

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 9, No 15

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 24 AOUT, 1944

Imprimé à Huntingdon, Qué.

Les travaux de construction du pont de la rue Chaussée commenceront dès vendredi

Les arrangements sont faits entre la ville, la Montreal Cottons et l'Hydro-Québec

Les travaux de construction du pont de la rue Chaussée commenceront vendredi matin; telle est la nouvelle que nous communiquait S.H. le Maire et M. le Contrôleur hier après-midi, à une conférence de presse.

A la suite d'un voyage à Montréal, où les intéressés à ce grand projet se sont rencontrés, on en est venu finalement à une telle décision.

Déjà des travaux préliminaires

avaient été faits et l'on avait dû arrêter l'entreprise à cause de différentes formalités à remplir entre les trois partis concernés.

Il est entendu que la Cité de Salaberry de Valleyfield ira d'une contribution de \$15,000 dans cette entreprise et qu'un montant égal devra être payé par l'Hydro-Québec et la Montreal Cottons; soit un total de \$45,000.00.

Nous n'avons pas pu encore obtenir les spécifications sur cette importante construction, mais nous pouvons déclarer que Valleyfield aura à l'avenir un pont moderne qui sera de nature à aider à l'embellissement de la cité.

Les vieux citoyens qui réclament ce pont depuis des années et des années éprouveront certes une grande satisfaction à voir cette entreprise menée à bonne fin.

Faits divers au conseil de ville mercredi soir

La Chambre de Commerce de Valleyfield transmet une résolution au conseil dans laquelle elle demande que la Cité voit à faire poser un tableau d'honneur sur lequel seraient inscrits les noms de nos concitoyens tombés au champ d'honneur durant cette présente guerre. La proposition est laissée sur la table pour étude.

Le contrat de la peinture du pont de la rue St-Charles est confié à M. René Major pour la somme de \$285.00. Les deux autres soumis-

(suite à la page 2)

LES JEUNES DE NOTRE REGION AU CONGRES REGIONAL



Dimanche dernier un groupe imposant des membres de la Chambre de Commerce des jeunes de notre ville se rendait à Saint-Hyacinthe assister au congrès régional, tenu sous la présidence de M. Joseph Primeau. Comme dans tous les événements importants le photographe eut sa part de travail à accomplir et sur le résultat de son labeur on remarque: outre M. et Mme JOSEPH PRIMEAU; M. et Mme LUCIEN MOISE,

M. et Mme YVES BOUSQUET, M. MAURICE LA-POINTE, M. et Mme LEO MONTPETIT, MM. RENE et LOUIS-RENE JULIEN de St-Timothée, M. LUCIEN TURCOTTE, M. ROLAND COTE, M. PAUL DAIGNAULT, M. GUY MARCHAND, M. AIME LAURION, M. CLAUDE MARCHAND, et plusieurs autres. Au centre: M. VICTOR SYL-VESTRE et M. OMER LUSSIER, respectivement maire et échevin de la cité de St-Hyacinthe.

Photo, A. Courchesne, St-Hyacinthe.

BLESSE



Le lieutenant Yves Tremblay, fils de M. et Mme D. E. Tremblay de Montréal, fut rapporté comme blessé sur le front de Normandie. Du régiment des Fusiliers Mont-Royal, le lieutenant Tremblay, âgé de 25 ans, est sous les armes depuis janvier 1941. Il est en Normandie depuis le 25 juillet dernier. Le Lt Tremblay est le frère de M. Jean-Guy Tremblay de Saint-Louis de Gonzague.

Les Scouts assistent au conseil

Sous la direction de leur chef, M. l'abbé Lauzon

M. l'abbé Lauzon, directeur des jeunes scouts Voltigeurs de notre ville accompagnait une quinzaine de ses jeunes gens à l'assemblée régulière du conseil hier soir. Avant que l'assemblée ne commence, M. l'abbé Lauzon leur donna une leçon d'histoire de la Cité de Valleyfield en leur posant des questions sur les

(suite à la page 2)

L'affichage d'annonces sur les poteaux

Une coutume peu apte à l'embellissement de la ville

Les deux constables qui reçurent pour mission, celle de faire le tour de la ville et de dégarnir de leurs affiches multicolores les poteaux de téléphone, de lumières électriques et autres disent "qu'ils en reviennent bien" de cette pratique qu'on les organisateurs de tombolas, séances, concerts... et même les politiciens, d'afficher de cette manière.

Aussi, mettons-nous à la place de ces deux constables qui partirent avec un arrache-broquette et un escabeau pour faire le tour de la ville; on admettra que ce n'est pas des plus intéressants.

Donc il est entendu que la population prendra en pitié ces pauvres

(suite à la page 2)

NOUVEAU MEDECIN



M. GEORGES LEFEBVRE, fils de M. et Mme W.-E. Lefebvre, de Huntingdon, qui a été reçu récemment médecin à l'Université McGill de Montréal. M. Lefebvre est actuellement à l'Hôpital St-Mary's, de Montréal, pour un séjour d'internat.

HUIT SOEURS SE REUNISSENT A VALLEYFIELD



Ce n'est pas tous les jours que huit soeurs peuvent se rencontrer en même temps au même endroit; aussi les filles de feu D. Quesnel ont-elles profité de cette circonstance rare pour se rendre chez le photographe et obtenir une photographie souvenir de cette réunion. En plus des huit demoiselles Quesnel il y a 5 fils vivants dans cette belle famille. On voit ici, de gauche à droite, assises: Mme T. COUSINEAU (Agnès);

Mme FABIEN LEBLANC (Clémentine); Mme JOSEPH VILLENEUVE (Déla); debout: Mme P. TOMPSON (Minnie); Mme J. THIBAUT (Marie-Anne); Mme JOSEPH JACQUES (Julie); Mme ADRIEN FILIATREAU (Pomela); Mme ANTOINE TREPANIER (Béatrice). Sauf Mme Léblanc qui habite à Coteau Station, et Mme Tompson qui demeure à Brunswick, Maine, toutes sont établies dans la région.

AUX ETATS-UNIS



Le soldat JEAN-PAUL HAINEAULT, de cette ville, stationné à Québec, est actuellement en vacances aux Etats-Unis, où en compagnie de son ami, le caporal Johnny Roy (de Québec) il visite New-York et Boston.

AU TEXAS



Le soldat LIONEL LATREILLE, de l'armée américaine, fils de M. et Mme Olivier Latreille, 99, rue St-Louis, Valleyfield, est venu passer une vacance chez ses parents et est retourné à son poste dans un camp du Texas, Etats-Unis. Le jeune Latreille est en excellente santé.

La Gazette de Valleyfield — LES PETITES ANNONCES —

Payables d'avance

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 9, Jeudi, le 24 août, 1944 No 15

Faits divers.

(Suite de la page 1)

sionnaires sont MM. Joseph Lefebvre et Delvida Lalonde dont les soumissions respectives se lisaient ainsi: \$368.50 et \$375.00.

On discute longuement sur l'opportunité de faire faire des réparations aux système d'éclairage avant de faire la peinture. Il fut finalement décidé de laisser au contrôleur le soin de voir s'il y a possibilité d'obtenir le matériel nécessaire à cette fin.

Si la ville peut obtenir un numéro de priorité pour se procurer un camion, on acceptera l'offre de vente de M. Paul Viau pour une pompe hydraulique et une boîte en métal devant être installés sur ledit camion, aux prix total de \$458.92.

S. H. le Maire fait quelques remarques sur un article fort peu poli imprimé dans le magazine McLean. On lit dans cet article que Valleyfield est une ville où l'on ne connaît rien de l'hospitalité et que les aviateurs y ont subi un sort tel qu'ils ont dû quitter la ville. D'autres injures de la sorte provoquèrent une résolution à l'effet de protester auprès des éditeurs pour conseiller aux abonnés de laisser leur abonnement et ainsi démontrer leur mécontentement.

L'affichage...

(Suite de la page 1)

bougres et s'efforcera de contribuer à maintenir la beauté et la propreté dans notre ville en n'affichant plus sur les poteaux. D'ailleurs tous les marchands sont des plus généreux pour prêter l'usage de leurs vitrines.

Les constables ont donné l'exemple lors de leur dernier festival sportif et aucune affiche ne fut posée ailleurs que dans les vitrines. Leur succès a été aussi grand que s'ils avaient tapissée la ville.

On espère bien avoir la coopération de la population en ce qui a rapport à l'affichage sur les poteaux; en cas contraire la police sera obligée de faire son devoir, et quelques fois, c'est fort dommageable pour le porte-feuille.

Ne jetez pas vos papiers, gardez-les pour la récupération

Le comité de récupération de Valleyfield nous apprend que le 18 septembre prochain, c'est-à-dire à un mois de cette date, on ramassera tous les papiers que le public voudra paqueter et emballer pour donner à la récupération.

La population de Valleyfield est invitée à se rendre au désir du comité et à faire sa part dans cette campagne de récupération. Toutes les sortes de papier ou carton possibles sont objets à être ramassés.

On demande seulement à toutes les personnes qui veulent collaborer, de bien attacher les paquets de papiers de façon à ce qu'ils soient facilement maniables.

Pendant les trois prochaines semaines, qu'on se donne le mot pour ramasser tout le papier que l'on pourra. Ce qui est rebut pour vous peut être utilisé ailleurs.

L'Hôtel-Dieu une école approuvée

L'école d'étudiantes gardes-malades

Le public de la région sera sans doute heureux d'apprendre que la jeune école d'étudiantes gardes-malades de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, est reconnue officiellement, depuis le 11 juillet dernier, comme "Ecole Approuvée," par l'Association des G.M.E. P.Q. En janvier prochain cette nouvelle sera inscrite dans l'annuaire de l'Association.

Une affiliation à l'Hôpital Pasteur de Montréal depuis mai dernier, favorisera les élèves d'un stage de deux mois, avec cours spécial en Maladies Contagieuses. Les hôpitaux de la ville de Montréal et d'ailleurs envoient leurs étudiantes pour ce stage obligatoire, c'est ainsi que les affiliées et toutes les gardes-malades bénéficient du même enseignement.

N.B. Les jeunes filles qui ont fait application et qui se proposent d'entrer le 1er septembre, sont priées de se présenter à la directrice dans le plus court délai possible.—Com.

Les équipes d'étoiles de la ligue

Par M. Marcel Chasle

1ère équipe	rec.	2ème équipe
Bougie	rec.	Beauchamp
Cyr	lanc.	Bourdeau O.
Tessier	1 but.	Thivierge
Brunet	2 but.	Duranceau
Latour	a.-c.	Plante
Joannette	3 but.	McSween
Cadieux	c.-g.	Leduc
Boyer	c.-c.	R. Dandurand
Leroux	c.-d.	D. Dandurand

Par M. Antonio Leduc

1ère équipe	rec.	2ème équipe
Bougie	rec.	Beauchamp
Chatigny	lanc.	Faubert
Tessier	1 but.	Thivierge
Brunet	2 but.	Caza
Latour	a.-c.	Séguin
Joannette	3 but.	Bourdeau
R. Dandurand	c.-g.	Searle
O'Hearn	c.-d.	Boyer
Blanchette	c.-d.	D. Dandurand

Les Scouts...

(Suite de la page 1)

noms des maires depuis la fondation du conseil municipal et surtout sur les dates de leur règne.

A la fin de l'assemblée, S.H. le Maire souhaila la bienvenue aux scouts, les félicitant de leur grand intérêt envers les choses municipales et les encourageant à s'instruire sur les questions qui touchent tout vrai citoyen, d'une municipalité. Au cours de ses remarques, M. Cauchon fit remarquer que le conseil était toujours à la disposition de la jeunesse de Valleyfield pour l'aider à s'amuser sainement.

En terminant M. Cauchon offrit à M. l'abbé Lauzon des félicitations sur la manière dont il se sert pour intéresser ses élèves, tout en leur procurant une occasion de s'instruire.

Re succession Mary Elizabeth Newman

en son vivant de la ville de Huntingdon, fille majeure.
Avis public est par les présentes donné que WILLIAM LANKTREE CARR, de la ville de Huntingdon, agriculteur et comptable, a été nommé exécuteur de la dite succession par un jugement de la cour supérieure de la Province de Québec en date du seize août, mil neuf cent quarante-quatre.

Daté à Huntingdon ce dix-neuvième jour d'août, mil neuf cent quarante-quatre.

DONALD M. ROWAT,
notaire pour
William Lanktree Carr.

SCIAGE DE BOIS

à la scie ronde
Prix raisonnable — Equipement neuf.

S'adresser à:

O. PRIMEAU

22, rue Hélène Tél. 1430-J
Valleyfield, P.Q.
(3-10-17-24-P)

Produits Familex

Représentant pour les quartiers CENTRE et OUEST.

EUGENE POIRIER

60, rue St-Isidore,
VALLEYFIELD, P.Q.

A VENDRE

Moulin à laver "Beatty" en bonne condition. S'adresser à M. Henri Blais, St-Louis de Gonzague.

TOMBOLA

à
St-Anicet
Samedi, le 26 août
et
Samedi, le 2 septembre
BIENVENUE A TOUS

A VENDRE

Moteur portatif, Elto, neuf, modèle 41, 1½ force. S'adresser à Gérard Ladouceur, village St-Stanislas, TÉL: au restaurant Aubin, 1175W11. 17-21p

A VENDRE

Automobile Hudson, modèle 1934, 8 cylindres (petits). Bons pneus, excellente condition. S'adresser à 130, rue St-Laruent, Tél. 1188. 17-21-24-31c

A VENDRE

Maison bien située à vendre sur la rue du Marché. Pourra prendre possession immédiatement. S'adresser à 207, rue du Marché, Valleyfield, tél. 806-w. 27-3-10-17p

AVIS MEDICAL

Mon bureau sera fermé du 24 au 28 août prochain inclusivement.

F.-G. McCrimmon,
M.D.,

Huntingdon, P.Q.

ON DEMANDE

Un logement de 6 pièces au moins, chauffé si possible, avec commodités dans le centre de préférence. Prière de téléphoner à 1407 et de donner spécifications.

AVIS

Les habitués du traversier Valleyfield-Coteau sont priés de prendre note que le service sera interrompu pour une partie de la journée, le

MARDI, 29 AOUT PROCHAIN

pour cause d'inspection générale du bateau.

(L'interruption aura lieu l'avant-midi et une partie de l'après-midi).

A VENDRE

Maison de 2 logements. S'adresser à 212 St-Jean-Baptiste, Valleyfield. 10-17p

GRANDE KERMESS

A SAINT-URBAIN
au profit de l'église
du mercredi au samedi soir
30-31 AOUT—1-2 SEPTEMBRE
Une variété d'attactions saura intéresser les personnes présentes
BIENVENUE TOUTE CORDIALE

SERVANTE DEMANDEE

Pour petite famille, bon salaire. Téléphone 506, ou 213 rue Salaberry Valleyfield. 24-31c

Pour votre rapport

d'Impôt sur le Revenu
Pour mettre vos livres à date
Voyez—

Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson Tél. 706

A VENDRE

Ferme de 100 acres sur le Chemin New Erin. Ecrire seulement à Casier Postal 5400, La Gazette de Valleyfield, Huntingdon. 27-3-10-17p

TERRE A VENDRE

100 acres, 65 arpents en culture, le reste en pâturage. A deux milles en haut du village de Huntingdon, sur la grande route: une allée en gravel, l'électricité, un puits artésien, une grange en tôle de 80 pieds par 33, étable en ciment, hangar, poulailler, laiterie, hangar à bois, maison en pierre, bien propre, 45 pieds par 35, deux logis. S'adresser à M. Clément Dumouchel, R.R. 2, Huntingdon. 3-10-17-24-31-7-14p

A VENDRE

Terre à vendre ou à échanger, de 80 arpents, située sur la rivière St-Louis, à six milles de Valleyfield. Maison bien bâtie, avec ou sans roulant. S'adresser sur les lieux à M. Cléophas Lefebvre, St-Louis de Gonzague, ou à Valleyfield, 42, rue Sullivan. 3-10-17-24p

A VENDRE

Salon de coiffure moderne à vendre. Bien situé. Bon chiffre d'affaires. Bon marché. Cause maladie. Informations à La Gazette, ou Casier postal 2000, Valleyfield. 10-17c

Ste-Barbe

Mlle Lucette Legault passe la semaine à Huntingdon, l'invitée de Mlle Lucienne Deschamps.

M. et Mme Ovilla Girouard, M. et Mme Donat Legault et leur fille Lise, de la paroisse de St-Stanislas de Kostka, prenaient le dîner chez M. et Mme J. Hervé Girouard, dimanche dernier. Mme Vve Julien Girouard ainsi que M. Jules Girouard se joignèrent à eux.

La semaine dernière MM. Jean St-Aubin et Guy St-Aubin, Mme Onésime St-Aubin, Mlles Cécile et Jullenna St-Aubin, passaient quelques jours à Montréal, visitant leurs parents.

A VENDRE OU A LOUER

Commerce de glace et équipement. S'adresser à Ward Rember, Ormstown. 24-31p

avec les
Salades
de votre
Jardin
de la
Victoire



Vinaigres Heinz
Vinaigre Blanc et
Vinaigre de Mal

Les mêmes vinaigres qui
sont employés dans la
Sauce à Salade Heinz
employés aussi pour les
marinades Heinz

ABONNEMENT

La Gazette de Valleyfield
Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le jeudi
Le Courrier
Six mois: 90c 1 an: \$1.75
Publiée le lundi
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.00 1 an: \$2.00

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

LISEZ LE COURRIER

Journal hebdomadaire entièrement dévoué aux intérêts de la ville de Beauhar- nois et sa région.

Paraissant le lundi de chaque semaine

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Le matelot Albert Amos se tire sain et sauf du naufrage de la corvette "Régina"

Cette 7e corvette qui coule venait de se porter au secours d'un cargo attaqué par un sous-marin italien — C'est la 17e perte de la marine canadienne — Participation à l'invasion

Le marin Albert Amos, fils de Mme Suzanne Amos, 100 rue Salaberry, Valleyfield, est au nombre des rescapés du naufrage de la corvette canadienne Régina, coulée en secourant un cargo qui venait d'être attaqué par un sous-marin italien dans la Méditerranée. On ne sait pas au juste vers quelle date cet accident est survenu... c'est un secret de la censure.

Voici les faits relatés par la Marine Canadienne au sujet du coulage de cette 7e corvette canadienne: la 17e perte.

La perte de la corvette canadienne "Régina" a été annoncée par l'hon. Angus-L. Macdonald, ministre de la marine. Le navire canadien a été coulé alors qu'il secourait un vaisseau marchand allié en danger au cours d'opérations d'invasion dans les eaux anglaises.

La "Régina" est la 7ième corvette et la 17ième navire perdus par la marine royale canadienne depuis le début de la guerre.

Un des événements les plus importants dans l'histoire de cette corvette a eu lieu au début de 1943, alors que la "Régina" faisait partie d'un convoi dans la Méditerranée. Elle fit monter un sous-marin italien à la surface avec des grenades

sous-marines et engagea avec lui un duel au canon. Le feu nourri et bien dirigé de notre corvette mit bientôt le submersible ennemi hors de combat. Il commença à couler bientôt après et l'équipage de la "Régina" recueillit 21 prisonniers.

La présence du sous-marin italien avait été rapportée en premier par le matelot Joseph-Melbourne Saulnier, RCNVR, de Meteghan River (Digby) N.-E., porté mort au combat. Le matelot Saulnier avait alors été cité à l'ordre du jour.

Le seul officier qui montait la "Régina" lors de sa destruction et qui était également à bord lors de l'engagement avec le sous-marin italien est le lieutenant Roddiok-Barclay Thomas, RCNVR, 148 boulevard Quinn, Longueuil, Qué. Il a été décoré de la D.S.C. (Distinguished Service Corps). Le lieutenant Thomas a survécu à la destruction de la corvette.

Le commandant de la corvette est le lieutenant Jack-W. Radford, RCNR, chemin Grand Lake, Sydney, N.-E., qui figure également sur la liste des survivants. Il commandait la corvette depuis le 1er septembre 1943.

(Suite à la page 4)

Assemblée du Syndicat à Valleyfield vendredi soir prochain, le 25

Vendredi soir, à huit heures, se tiendra au Local, 46 St-Laurent, une assemblée du Syndicat du Textile. Les délégués au Congrès de la Fédération Nationale du Textile à Sherbrooke feront un rapport de leur visite au Congrès. M. Joseph Pelchat soumettra, aux syndiqués, le programme d'étude et d'action pour l'année 1944-45. Ce sera une assemblée très importante. Tous les syndiqués sont invités ainsi que les amis. Les jeunes filles travaillant à la Montreal Cottons sont les bienvenues.

Un incendie qui fait des ravages

Une grange, appartenant à M. Raoul Brisson, Ste-Barbe, est totalement détruite

(D.N.C.)—Jeudi après-midi dernier, un violent incendie détruisit la grange appartenant à M. Raoul Brisson, dans le rang du Six, à Ste-Barbe.

Malgré tous les efforts des volontaires, on ne réussit pas à sauver la grange. Tout ce que possédait M. Brisson au soir de cette journée tragique était un amas de cendres et de fumée.

Tous les citoyens de Sainte-Barbe sympathisent avec M. Brisson en cette pénible occasion.

Textile a obtenu une décision favorable dans le cas des préposés à l'entretien de la Dominion Textile et de la Drummondville Cottons. Cette décision, rendue le 5 juillet dernier, vaudra environ \$63,000.00 en salaires rétroactifs à 175 employés de ces usines.

L'expansion de la Fédération, quant à l'effectif en syndicats affiliés et en membres en règles, a doublé si on le compare à l'année dernière. En 1943-44, la Fédération comptait dix syndicats solides. Cette année, quatre autres syndicats ont été fondés: les Syndicats de la Soie et de la Laine de St-Georges de Beauce, l'Association de la Teinture et l'Association des Employés de Roessel de Drummondville, l'Association de la Soie Cellanese de Drummondville, le Syndicat de la Wabasso des Trois Rivières et celui de Salaberry de Valleyfield furent réorganisés. Le Conseil Central de Chicoutimi fonda et organisa un syndicat du textile dans le Saguenay. Le 6 août, un autre syndicat fut fondé dans une usine de soie de St-Hyacinthe, la Consolidated & Duplex Textile.

Au cours de la discussion du rapport de M. D'Amour, il fut grandement question du Syndicat du Textile de Salaberry de Valleyfield. M. Joseph Pelchat fit le rapport de ses activités et des résultats obtenus à date. Il soumit un programme d'étude et d'action pour l'année 1944-45. L'organisateur des Syndicats Nationaux se dit heureux des résultats obtenus. Le syndicat du

(Suite à la page 4)

Gerry Philbin éprouvait un profond malaise lorsqu'il avait à détruire les maisons françaises

C'est ce qu'il déclara à son retour d'un raid; il aurait voulu les épargner toutes — Nouvelles datées du 12 et quelque peu retardées

Nous trouvons un article de Maurice Lacourcière, correspondant de guerre attaché à l'aviation, qui nous décrit les impressions des aviateurs français à leur retour d'une mission de bombardement au-dessus des territoires conquis par l'ennemi. Nous en citons un passage qui concerne notre ami Gerry Philbin, dont la disparition a été annoncée il y a quelques jours.

Avec le groupe de bombardement canadien, le 12 (Dépêche retardée) — Les forces ennemies ont subi un rude coup, ces jours derniers, lorsqu'une centaine de quadrimoteurs ont versé quelque 1,200,000 livres de bombes sur des concentrations de troupes et des réserves de matériel nazies, à proximité d'Almayeur-Seules, en Normandie. Sept escadrilles canadiennes de bombar-

dières lourds dont celle des "Alouettes", ont participé à cette attaque.

Le commandant d'escadre Lucien Lecomte, d'Acton Vale, Qué., était à la tête des "Alouettes", avec son principal adjoint, le chef d'escadrille Gerald Philbin, de Valleyfield, Qué. Au retour, ce dernier a déclaré que c'est avec regret qu'il avait vu détruire de paisibles demeures normandes.

"Ces maisons centenaires, dit-il, avaient été transformées en nids de mitrailleuses par les Nazis. Il nous a fallu les incendier. C'est dommage."

Pendant que les chefs parlaient d'architecture normande, notamment d'un vieux château qui fut épargné par les bombes, les autres regards des "Alouettes" discutaient la violence de l'attaque.

Un concours de jeunes juges eut lieu à Ste-Martine; les vainqueurs à Sherbrooke, le 28 août

Les équipes de Howick, Ormstown et Huntingdon remportent la palme — M. Nolasque April parmi les orateurs

Quatre-vingt-dix jeunes éleveurs ont pris part au concours éliminatoire de Ste-Martine, le 10 courant, en vue du prochain concours provincial de jeunes juges de Sherbrooke. Comme cela se pratique généralement dans les circonstances, ce concours a été exécuté en quatre temps: 1—une démonstration; 2—le jugement des classes; 3—la justification des classements; et 4—un examen oral des concurrents.

Douze équipes prenaient part au concours d'expertise sur les bovins. Résultats par ordre de mérite: équipe de Howick, puis celles de Ormstown et Huntingdon, enfin celles de Lachute et Mascouche.

Dans le concours de jeunes éleveurs de porcs, l'équipe de St-André, Argenteuil, s'est classée première; deuxième, celle de St-Alexis, Montcalm.

Les équipes gagnantes représenteront la région de Montréal au concours provincial de Sherbrooke, le 28 août prochain.

Plusieurs cultivateurs et agronomes assistaient à cette journée, tenue à l'Ecole d'Agriculture. Il y eut allocutions par MM. J.-P. Fleury et Henri Girard, du ministère fédéral de l'Agriculture et MM. Raynald Ferron et P.-N. April, du ministère provincial.

Le Syndicat étudiera les principales lois et le problème ouvrier à la Moco

M. J. Pelchat expose le programme du Syndicat au cours du congrès de la Fédération à Sherbrooke — On tiendra des forum pour exposer devant le public de Valleyfield les problèmes de la classe ouvrière et les remèdes à y apporter

LE PROGRAMME D'ACTION POUR 1944-1945

Les 11, 12 et 13 août, à Sherbrooke, se tenait le neuvième congrès de la Fédération Nationale du Textile sous la présidence de M. Honoré D'Amour. Une soixantaine de délégués officiels représentaient leurs syndicats, dont M. Joseph Pelchat, celui de Salaberry de Valleyfield.

Le Président de la Fédération, M. D'Amour, présenta son rapport annuel. Il ressort de ce rapport que vingt-et-une requêtes furent présentées au Conseil Régional du Travail. Sur ce nombre, la Fédération eut gain de cause dans seize à l'avantage des ouvriers du Textile dans le Québec. Notons que la Wabasso Cottons a été contrainte, grâce à la Fédération, de rembourser des arrérages de salaires pour un montant de \$18,000.00 et de porter le boni de vie chère de \$0.60 à \$2.65 par semaine.

Le rapport de M. D'Amour indique que plus de 18,000

ouvriers du Textile ont obtenu une semaine de vacances payées en fin de juin de cette année. Ce congé fut gagné à la suite d'une requête au Conseil Régional. Beaucoup d'autres industries textiles de la soie, coton et laine ont accordé le même congé à leurs ouvriers, entre autres: la Montreal Cottons. Il faut remarquer, ici, que partout où le SYNDICAT NATIONAL était en majorité et reconnu, ce congé fut payé, dès le mois de juin, contrairement à Salaberry de Valleyfield, où les ouvriers de la Montreal Cottons n'ont été payés qu'à la fin de juillet.

Le Comité Technique, chargé de la surveillance des taux moyens et minima dans les moulins de la Dominion Textile et de la Drummondville Cottons, a fait remettre plusieurs requêtes devant le Conseil Régional et le Conseil National du Travail, la Fédération Nationale du

Un jeune homme est transporté à l'hôpital, victime d'un accident d'automobile peu banal

La victime souffre de fractures au nez, aux deux jambes et d'hémorragies internes

M. Edgar Giasson, jeune homme de cette ville, a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu jeudi dernier, dans le courant de la nuit, victime d'un accident qui lui causa une fracture du nez, fractures aux deux jambes et plusieurs autres blessures qui ont provoqué des hémorragies internes. Son état est considéré comme assez grave, et les médecins espèrent bien

lui sauver la vie. Il appert que dans la nuit de jeudi, 17 août dernier, vers 1 heure du matin, le jeune Giasson se rendait à sa demeure lorsqu'un ami du nom de Alcide Bisson, demeurant à 171, rue Ellice, le dépassa dans sa voiture. Comme il se rendait dans la même direction et peu loin, Giasson

(Suite à la page 4)

**POUR VOTRE
HABIT
"SUR MESURE"**



**VOYEZ
CHARLIE ROSEN**
40, St-Laurent
VALLEYFIELD, P.Q.

**Le matelot
Albert Amos**

(Suite de la page 3)

Parmi les marins dont la mort a été déclarée certaine, après la destruction de la corvette, on remarque le nom d'un citoyen de Régina, Saskatchewan, ville qui a donné son nom à la corvette perdue. C'est le commis aux approvisionnements J.-C.-H. Rathbone, RCNVR, 822 rue Robinson, Régina. On rapporte qu'il est mort dans un hôpital.

Navire construit à Sorel

La "Régina", une des premières corvettes de la classe qui a succédé à celle des "Fleurs", a été construite aux Marine Industries, à Sorel, Qué. Elle a été armée en janvier, 1942. Ses moteurs viennent de la compagnie John Inglis de Toronto. Les corvettes de la classe de la Régina sont différentes de celles de la classe des "Fleurs" en ce qu'elles offrent plus de confort aux membres de l'équipage.

Au début, de 1942, la "REGINA" fut chargée de retrouver les survivants d'un navire marchand allié. Elle fit partie de groupes de navires d'escorte jusqu'en 1942, alors qu'elle

Le syndicat...

(Suite de la page 3)

Textile est solidement établi, dit-il. "Un Conseil Central Diocésain a été fondé pour co-ordonner les efforts de leurs syndiqués et pour les aider dans leur travail. Un local est ouvert tous les jours pour recevoir les ouvriers. Ceux-ci y tiennent leurs assemblées syndicales."

M. Pelchat attacha une grande importance à la tenue de cercles d'études syndicales et coopératives. "Une fois par semaine, nous aurons notre cercle d'étude. Nous y étudierons la doctrine syndicale, les principales lois ouvrières et leurs procédures ainsi que le problème ouvrier de la Montreal Cottons. Ces études faites en tenant compte des réalités et de la situation des ouvriers, nous sommes déjà assurés d'avoir une belle équipe de chefs ouvriers renseignés et doués de caractère". Enfin, il fut question de tenir des forums pour exposer devant le public de Valleyfield, les problèmes angoissants de la classe ouvrière de la Montreal Cottons et d'y apporter des remèdes.

M. Honoré D'Amour fut réélu Président de la Fédération. Tous les syndicats affiliés ont élu un de leurs membres pour les représenter comme directeurs dans l'Exécutif. Celui de Valleyfield sera élu dans un avenir rapproché, lors d'une assemblée syndicale.

A la fin du Congrès des DECLARATIONS furent votées à l'unanimité. Ces déclarations sont pour ainsi dire les réclamations chères à tous les ouvriers du Textile et, en même temps, le programme d'action pour l'année 1944-45 dans tous les centres du Textile de la Pro-

vince. Les voici:

1—Négociation de conventions collectives dans tous les établissements industriels où de telles conventions n'existent pas.

2—Etablissement d'un salaire minimum d'au moins 35 cents par heure pour tous les débutants dans l'industrie textile qui ne bénéficient pas actuellement de ces taux.

3—Généralisation de la semaine de 48 heures dans tous les établissements de l'industrie textile où cette délimitation n'existe pas.

4—La Fédération maintient sa politique telle qu'appliquée actuellement de salaire et demi pour tout

Un jeune homme

(Suite de la page 3)

son accepta l'invitation de son compagnon de monter en voiture et de faire le reste du trajet en sa compagnie. Au lieu de s'asseoir à l'intérieur de l'automobile, Giasson préféra rester debout sur le marchepied, du côté droit du conducteur.

Rendu en face du numéro 106 de la rue St-Louis, le chauffeur ne vit pas un camion stationné et Giasson décida de sauter, craignant que l'automobile ne frappe le camion. Au moment où il s'élançait en bas de l'automobile, à une dizaine de pieds du camion, le chauffeur donna un coup de volant vers la gauche et Giasson perdit son équilibre pour aller de toute la pesanteur de son corps donner sur le camion.

Aussitôt Bisson se porta à son secours et fit hospitaliser Giasson. Les médecins ont constaté les blessures ci-haut énumérées.

vince. Les voici:

1—Négociation de conventions collectives dans tous les établissements industriels où de telles conventions n'existent pas.

2—Etablissement d'un salaire minimum d'au moins 35 cents par heure pour tous les débutants dans l'industrie textile qui ne bénéficient pas actuellement de ces taux.

3—Généralisation de la semaine de 48 heures dans tous les établissements de l'industrie textile où cette délimitation n'existe pas.

4—La Fédération maintient sa politique telle qu'appliquée actuellement de salaire et demi pour tout

**Immenses manifestations
dimanche dernier pour la
Fête de l'Assomption**

Mgr J.-P. Prud'homme chante la grand'messe et donne le sermon de circonstance au reposoir, dans la soirée — Allocution de Mgr P.-E. Léger, le soir, après le retour de la procession à l'église

GRANDE FOULE A LA PROCESSION

La fête de l'Assomption a été célébrée avec une solennité sans précédent dimanche dernier, dans la paroisse Notre Dame de Bellefleur.

M. le curé J. D. St-Aubin voulut faire de cette journée un événement inoubliable, en organisant un programme de grandes manifestations pour la fête.

Le matin, à 10.15, la grand'messe était célébrée par Mgr J. P. Prud'homme, évêque de Sardes, et spécialement invité pour la circonstance. M. l'abbé Pilon donna le sermon de circonstance et tira des leçons pratiques de la grande fête du jour.

Au jubé, la chorale, sous la direc-

travail exécuté en dehors de la journée régulière de travail.

5—Primes de 5 cents l'heure pour tout travail entre 6 heures p.m. et 7 a.m., là où une telle prime n'est pas actuellement payée.

6—Vacances payées à tous les employés du textile.

7—Campagne intense de recrutement dans toutes les usines présentement inorganisées. (Com.)

tion de M. Laurent Cyr, exécuta la messe de Wagner. La bénédiction de Mgr J. P. Prud'homme, à la fin de la grand'messe, remplit d'émotion la foule qui avait assisté à cette messe.

La procession en plein air de la soirée fut l'événement le plus démonstratif de la journée. On avait installé des hauts-parleurs permettant à M. le curé St-Aubin de diriger la procession à travers les rues de la paroisse, sans sortir hors de l'église. Cette installation permettait en même temps d'irradier les sons de la musique d'orgue qui soutenait les chants de foule à l'extérieur.

Le Saint Sacrement était porté par Mgr Prud'homme, qui était assisté du R. P. Jean Ladouceur, des Pères Blancs d'Afrique, et de Marcel Ladouceur, ecclésiastique.

Mgr P. E. Léger, vicaire général du diocèse, prenait part au défilé de la procession. Au reposoir, Mgr Prud'homme prononça un sermon dans la pensée de la fête, après que M. l'abbé E. Levac eut dirigé des

(Suite à la page 10)

Première fois à Valleyfield
Evénement sensationnel
Aréna de Valleyfield
Dimanche, 27 août, 8.30 p.m.



**★ Claire
Gagnier**

Brillante soprano-coloratura
Gagnante du 1er prix de
"Singing Stars of to-morrow"

ainsi que

Madeleine Raymond Mona Onderet [14 ans]

Merveilleuse pianiste compositeur

Violoniste prodige

Maitre de cérémonies:

ROLAND CHENAIL

Imprésario: Raymond Daoust

Nous prions tous ceux qui désirent assister à ce grand gala unique à Valleyfield de se procurer leurs billets au plus tôt afin que personne ne soit déçu.

Les billets sont maintenant

en vente

LA LIBRAIRIE SALABERRY
PHARMACIE LAROCHE
PHARMACIE AUBIN

PLEINE MESURE D'ENERGIE

**BUVEZ
notre lait
PASTEURISE
et
devenez forts**

Quand vous buvez votre lait vous obtenez ce qui est réellement votre bien . . . beaucoup d'éléments sains, riches et savoureux. Vous vous renforcez et améliorez votre santé en absorbant ces matières nutritives.

C'EST DELICIEUX!



Pour vos travaux d'impression adressez-vous à
LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
 44, rue Ste-Cécile Tél. 735
 Ouvrage garanti—
 Prix raisonnables

Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE TOUTES SAISONS RENDEZ-VOUS CHEZ
J.-L. Turcotte
 NOUVEAUTES POUR DAMES
 FLEURS DE TOUTE OCCASION
 203, Victoria Tél. 488
 Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 24 août, 1944

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

ETATS CIVILS NAISSANCES

GALAND—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 14 août 1944, à M. et Mme Benoit Galand, née Marie Dupuis, un fils baptisé sous les noms de Joseph Roger Benoit. Parrain et marraine: M. et Mme Edmond Berthiaume. Porteuse: Mlle Anna Dupuis.

GUINDON—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, mercredi, le 16 août 1944, à M. et Mme Paul-Emile Guindon, née Cécile Dorais, un fils baptisé sous les noms de Joseph Armand Michel, par M. l'abbé Théorét. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Riendeau. Porteuse: Mme Lionel Dorais.

MARTEL—A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, lundi, le 14 août 1944, à M. et Mme Camille Martel, née Estelle Trépanier, une fille baptisée sous les noms de Marie Corinne Aline par M. l'abbé Gendron. Parrain et marraine: M. Onésime St-Aubin et Mlle Corinne Joly. Porteuse: Mlle Cécile St-Aubin.

MORRISSETTE—A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, lundi, le 14 août 1944, à M. et Mme Aurèle Morrissette, née Agathe Vachon, un fils baptisé sous les noms de Joseph Marcel. Parrain et marraine: M. Jean-Marc Vachon et Mlle Marie Marthe Lecompte. Porteuse: Mme Paquette.

OUELLETTE—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 14 août 1944, à M. et Mme Gérard Ouellette, née Marie-Reine Sauvé, une fille baptisée sous les noms de Marie Lise Céline, par M. le chanoine Pilon. Parrain et marraine: M. et Mme Hormidas Sauvé, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Françoise Sauvé, tante de l'enfant.

PREGENT—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, jeudi, le 17 août 1944, à M. et Mme Josaphat Prigent, née Aldéa Lepage, une fille baptisée sous les noms de Marie Pierrette par M. l'abbé Théorét. Parrain et marraine: M. Edgar Lepage et Mlle Lucienne Décaray.

PREGENT—A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, jeudi, le 17 août 1944, à M. et Mme Josaphat Prigent, née Aldéa Lepage, un fils baptisé sous les noms de Joseph Pierre par M. l'abbé Théorét. Parrain et marraine: M. Fernand Lepage et Mlle Lemieux.

TURCOT—A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, mercredi, le 16 août 1944, à M. et Mme Gérard Turcot, née Anne-Marie Jacques, un fils baptisé sous les noms de Joseph Exarius Aurélien. Parrain et marraine: M. Exarius Jacques et Mlle Lucienne Jacques. Porteuse: Mlle Lucienne Jacques.

PUBLICATION DES NAISSANCES

Nous tenons à avertir nos abonnés qu'il nous fait plaisir de publier les naissances dans cette colonne, et ceci sans aucun frais. Il s'agit tout simplement de s'adresser à nos bureaux ou de nous faire parvenir une lettre dûment signée par un des parents de l'enfant.
LA DIRECTION

Le 3 septembre sera jour de prières et d'intercession au Canada

Le secrétaire d'Etat, l'hon. McLarty, a annoncé lundi dernier, que le 3 septembre, date où la guerre a commencé, sera observé au Canada comme un jour de prières et d'intercession auprès de Dieu. Ce jour sera également consacré comme dédicace au service national et au sacrifice. La date du 3 septembre sera observée dans tout l'empire, et une proclamation signée par le roi paraîtra à cet effet.

VALLIERES—A l'Hôpital Ste-Marguerite, lundi, le 14 août 1944 à M. et Mme Alphonse Vallières, née Cécile Côté, un fils baptisé sous les noms de Joseph Albert Maurice. Parrain et marraine: M. Albert Côté, oncle de l'enfant et Mme Clara Côté, grand-mère de l'enfant.

DUMOUCHEL—A l'Hôpital Ste-Marguerite de Valleyfield, jeudi, le 3 août 1944, à M. et Mme Gaspard Dumouchel, née Blanche Auger, est née une fille baptisée sous les noms de Marie Claire par M. l'abbé Lucien Bélanger. Parrain, M. Henri Auger, oncle de l'enfant; marraine, Mlle Eva Auger, tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lucie Pagé, tante de l'enfant.

Comment payer le solde de l'impôt

Le contribuable, qui a jusqu'au 31 du courant pour payer le solde de son impôt pour 1943, n'a aucune formule additionnelle à remplir. La seule formalité requise pour lui est d'adresser son chèque ou mandat-poste au receveur général du Canada et le faire parvenir à l'inspecteur de l'impôt sur le revenu, 400, Place Youville, Montréal.
 En vue de s'éviter tout ennui, il doit, par exemple, signer son nom de la façon qu'il apparaît sur la formule T-1 générale ou T-1 spéciale selon le cas.

MARIAGE du Puy-Amiot

Ces jours derniers, à Syracuse, N.Y., en la chapelle du camp militaire, eut lieu le mariage de Mlle Suzanne Amiot, fille du docteur et de Mme Gilles-R. Amiot, de Valleyfield, avec le lieutenant George Kelley du Puy, U.S.A.A.C., fils de Mme Gladys Kelley du Puy, de Lufkin, Texas. La chapelle était décorée d'une profusion de glaïeuls aux teintes variées. M. l'abbé T. Taves, U.S.A.A.C., donna la bénédiction nuptiale. M. Ward-W. Kelley, de San Antonio, Texas, était le témoin de son neveu et le docteur Gilles Amiot, accompagnait sa fille. Celle-ci portait une robe de satinivoire avec basque de dentelle ancienne et courte traîne, un voile de dentelle au point de rose et un bouquet de roses blanches. Son seul bijou consistait en une croix d'or, cadeau du marié. Mme Gilles Amiot, mère de la mariée, portait une robe de crêpe marine et crêpe imprimé, un petit chapeau assorti et des orchidées à l'épaule. Mme du Puy, mère du marié, portait une robe de crêpe noir avec touche de sequins roses, un chapeau de milan noir garni de fleurs roses et une touffe d'orchidées au corsage. Mlle Magdeleine Amiot, sœur de la mariée, et Mlle Nancy Kelley, de San Antonio, Texas, cousine du marié, demoiselles d'honneur, portaient des robes à lignes très simples, l'une en crêpe marine avec voile rose pâle retenu sous un halo de boutons de roses et l'autre en crêpe vieux rose, avec voilette bleu pâle orné d'un halo de boutons de roses leurs bouquets, de style colonial, étaient composés de roses roses. Le lieutenant Jean-Louis Amiot, frère de la mariée et le lieutenant Robert Peller, U.S.A.A.C., plaçaient les invités. Après la cérémonie, le docteur et Mme Amiot reçurent les membres des deux familles et quelques invités à l'hôtel Syracuse.

Nous apprenons l'heureuse nouvelle de la naissance d'une fille à l'épouse du lieutenant Donald H. Ross, née Janine Amiot. L'enfant est née à l'hôpital "Alice Hyde" de Malone, N.Y., le 2 août dernier, et fut baptisée sous les noms de "Jo-Ann". Le Docteur et Mme Gilles Amiot, grands-parents de l'enfant, agissaient comme parrain et marraine, tandis que la porteuse était Mme Eudoré Prigent, de Malone.

M. Charles Edouard Haineault et son gendre, M. Roméo Prigent ont passé la fin de semaine au camp de M. Willie Prigent.

Naissances

Laberge—A Saint-Louis de Gonzague, le 1er août 1944, à M. et Mme Armand Laberge, née Claire Faubert, est né un fils baptisé en l'église paroissiale par M. le curé Séguin, sous les noms de Joseph Armand Raymond. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Faubert,

SYMPATHIE DU ROI ET DE LA REINE A LA FAMILLE ROSARIO DUMONT

La famille Rosario Dumont, récemment éprouvée par la perte d'un de ses membres, le caporal Rosario Dumont, décédé dans un camp de prisonniers en Allemagne, où il était gardé depuis le raid de Dieppe, vient de recevoir de Sa Majesté le Roi d'Angleterre un message de sympathie qui se traduit ainsi:

PALAIS DE BUCKINGHAM

"La Reine se joint à nous pour vous offrir notre sincère sympathie dans votre profond chagrin.

Nous espérons que pour la vie qui fut donnée si noblement pour la défense de notre cause vous trouviez un peu de consolation.

Signé: GEORGE R.I."

AUX LECTEURS ET LECTRICES DE CETTE COLONNE

Toutes les personnes qui désirent faire paraître des NOUVELLES SOCIALES dans cette colonne sont priées de s'adresser au bureau de LA GAZETTE, 44, rue Ste-Cécile, ou à Mlle Françoise Girard, 12, rue Montcalm, téléphone 292. On doit s'adresser à ce dernier endroit entre 6 et 7 heures p.m. les lundis, mardis et mercredis seulement.

LA DIRECTION

oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Laurent Chayer, tante de l'enfant.

Tisseur—A Beauharnois, le 31 juillet, à M. et Mme Emile Tisseur, née Perlée Bergevin, une fille baptisée sous les noms de Marie-Anne Claire. Parrain et marraine: M. et Mme Roméo Bergevin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Gustave Leduc, tante de l'enfant.

Réception

Mme J. M. Lafleur reçoit de 5 à 7 heures ce soir, en l'honneur de Mlle Cécile Lafleur à l'occasion de son prochain mariage.

Thé

Mlle Katy Boyd recevra à l'heure du thé, dimanche, en l'honneur de Mlle Freda Horgan à l'occasion de son prochain mariage.

W.O.-11 Vincent Girard et le Sgt. d'aviation Paul Charlebois de Los Angeles, Californie sont retournés à Mont Joli, après un court séjour dans la famille Frédéric Girard.

M. Maurice Vachon de Longueuil a passé la fin de semaine chez sa mère Mme Elzéar Vachon.

Beauharnois

M. et Mme Joseph Russell ainsi que M. et Mlle René et Eva Russell ont passé une semaine à Québec en visite chez leurs parents.

Assemblée des employés de commerce lundi soir, 28 août

Lundi soir, le 28 août, au Local des Syndicats Nationaux, 46, St-Laurent, se tiendra une assemblée importante des officiers et des membres de l'Association des Employés de Commerce de Valleyfield. Il s'agit de la reconnaissance de l'Association. A cet effet, les Commis de Magasins ont présenté une requête à la Commission de Relations Ouvrières de la Province de Québec — pour l'obtention d'un certificat de reconnaissance. Présentement, un enquêteur de la Commission fait une vérification, ici même, à Salaberry-de-Valleyfield. Que tous les Commis de Magasins se fassent donc un devoir d'être présents à leur assemblée pour connaître les conclusions de l'enquêteur. (Com.)

Incident de voyage

On rapporte un incident curieux survenu lors du Congrès de la Chambre de commerce des jeunes, tenu à St-Hyacinthe dimanche dernier.

Un citoyen de Valleyfield, répondant (ce dit-on) au nom d'Alphonse Toupin, aurait pu être malmené dans l'un des hôtels de la ville de St-Hyacinthe, n'eût été l'intervention heureuse de représentants de la force constabulaire de cette ville.

Des compagnons de voyage de ce M. Alphonse Toupin ont été témoins de l'incident et tiennent à remercier les constables de St-Hyacinthe pour leur façon d'agir dans cette occasion.

M. Toupin, malgré l'assaut de colère que lui a suscité le malheureux incident, nous assure qu'il a été enchanté de son voyage.

Deux coiffeuses bilingues d'expérience

Salon Élégant

- COIFFURES DE TOUT GENRE • MANICURE
- TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU
- NOUVEAU SYSTEME DE "PERMANENT A FROID"

Mme O.-L. CLERMONT, Propriétaire
 46, rue du Marché Tél. 323 Valleyfield

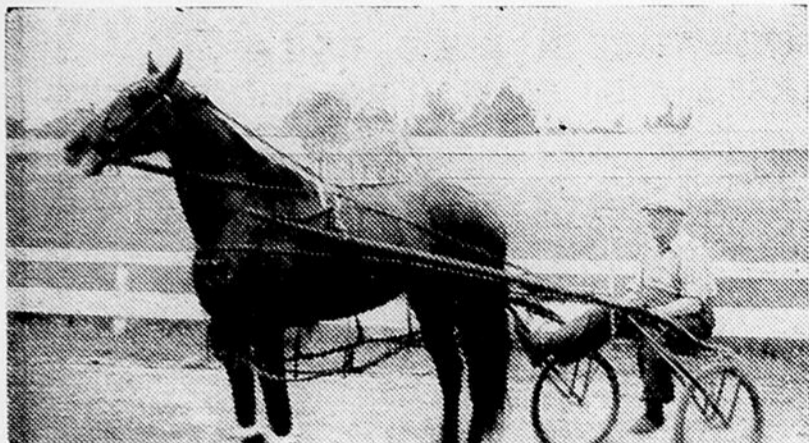


La FAIBLESSE
 PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
 Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
 Pâleur, Fatigue, Faiblesse, Douleurs de Dos, Troubles internes essentiellement féminins
 Irrégularités, Nervosité, Périodes douloureuses, Manque d'Appétit
 TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
 POUR LES FAIBLES ET LES FEMMES FAIBLES
 Ce Chimique FRANCO
 Américaine Ltée,
 1570, rue St-Denis,
 Montréal



-:- Quatre classes au programme -:-

IL PARTIRA DANS LA CLASSE 2.25



COLONEL LEE, une acquisition de l'année de M. Adrien Cholette, prendra part aux courses de dimanche prochain, sur la piste du terrain d'exposition de Valleyfield. Colonel Lee, qui avait brillé à St-Jérôme, il y a trois semaines, n'a pas été aussi chanceux dimanche, le 13 août. Mais on prévoit qu'il retrouvera sa condition et qu'il aura bonne allure pour rivaliser avec ses concurrents dans la classe 2.25.

Les nouvelles sportives

On prétend qu'il n'y aurait plus dans un club de la côte du Pacifique. programmes de lutte à Valleyfield.

Il faut avouer que le public est bien ingrat. S'il n'a pas de programme de lutte, il s'en plaint. S'il en a, il n'y va pas. (Comprenez-y quelque chose!)

Rosario Joannette s'est signalé dimanche dernier en frappant un coup de circuit pour le club Ville Emard, dans une des parties éliminatoires de la ligue Starr.

Armand Searle a frappé la première balle de la partie contre Dollard, pour un coup de circuit, mardi soir dernier. Ted O'Hearn répétait semblable exploit dans la même manche. (Ces frappeurs de la Garde Champplain!)

Valleyfield aurait un club dans la ligue provinciale de hockey cet hiver. C'est du moins ce que font prévoir les entretiens de M. Lucien Leduc avec Ernest Comte.

Len Drouillard, Bob Leboeuf et Raymond Leduc se retrouveraient encore ensemble l'hiver prochain,

Robina est favorite pour remporter les trois épreuves de la classe 2.18 aux courses de dimanche prochain, sur la piste du terrain d'exposition.

Si Saratoga vient participer au Free for all de dimanche, ce sera la bête à battre.

Lucien Leduc pilotera un club de balle molle sous les couleurs du Club Touriste au tournoi d'Ormsdown le 4 septembre prochain. M. Romuald Théorét a bien voulu patronner cette expédition sportive.

On croit que Lefty Quintal ou Armand Ballabé pourraient être les lanceurs de cette équipe qui alignera Boyer, Cadieux, Joannette, Leroux et probablement Smith, Rozann, O'Hearn, etc., tous des noms bien connus des amateurs de balle molle de Valleyfield.

Le club Salle de billards Léo Hébert participera aussi au tournoi d'Ormsdown.

Le plus grand meeting de l'année — \$1200 en bourses — Miss Irene Scott, Remus, et peut-être aussi Saratoga dans le Free-For-All

Dimanche prochain réserve aux amateurs de courses le plus fort programme de la saison alors que les organisateurs ont cédé quatre grandes classes pour la matinée de ce jour-là.

Le succès remporté lors de la dernière séance de courses a stimulé les organisateurs à préparer cette fois un programme encore plus vaste avec des bourses de plus forte valeur.

\$1200 seront distribués aux vainqueurs des diverses étapes de la journée, dans les quatre classes, avec répartition comme suit: Classe 2.28, \$200.00; Classe 2.25, \$300.00; Classe 2.18, \$300.00; Free for all, \$400.00.

L'attrait de bourses aussi intéressantes devrait amener à Valleyfield non seulement un grand nombre des meilleurs chevaux de chaque catégorie, mais aussi une foule d'amateurs qui démentira toutes les foudres jamais réunies précédemment sur le terrain d'exposition.

Le Free for all causera les surprises de l'année. Le fameux cheval Remus viendra courir aux côtés de Miss Irene Scott, de William Direct, et peut-être bien de Saratoga. La venue de Saratoga, bien qu'incertaine, peut devenir une surprise de la dernière heure.

Colonel Lee, de A. Cholette, Valleyfield, Jewel Express, de A. Viau, Valleyfield, Dan Spencer, de Dan Hébert, Ormsdown, Mr. Hume, de A. Picard, Huntingdon, Black Jennie, de M. Fortin, Napierville, Jitter Bugs et Betty Hugo, de Damase Rice, Caughnawaga, sont les inscrits de la classe 2.25. Il y aura 2 secondes allouées aux trotteurs dans cette classe.

Dans le 2.18, Robina sera probablement la favorite pour courir contre Sir Henley, Peggy Patch, Pine Rige Henley, etc.

M. Murphy de Ormsdown, viendra à Valleyfield avec un nouveau che-

(suite à 7)

AUX COURSES DE VALLEYFIELD DIMANCHE



La magnifique jument ROBINA, propriété de M. Arthur Vinet de Valleyfield, et gagnante dans les trois épreuves de la classe 2.18 dimanche, le 13 août, prendra part de nouveau aux étapes de la même classe dimanche prochain. Robina est favorite pour remporter les épreuves de cette autre matinée de courses que présentent les organisateurs de Valleyfield.

Les Canadiens à Valleyfield

Les champions du monde viendraient à Valleyfield le 24 septembre?

Bien que la nouvelle ne soit pas encore confirmée officiellement, une entrevue de l'un de nos reporters avec Phil Watson, gérant des Canadiens, lors d'une partie jouée à Ville Lasalle, entre le club des champions du monde au hockey et un club de l'endroit, nous fait croire que les Canadiens viendraient nous rendre visite le 24 septembre prochain.

Phil Watson s'est montré heureux de venir nous rendre visite et il nous a blâmé de ne pas lui avoir fait part plus tôt de cette invitation, car les Canadiens auraient pu venir nous visiter au milieu de la saison.

De toute façon, le mois de septembre nous réserve sans doute de beaux dimanches, et il est probable que le jour de la venue des Canadiens connaîtra une température magnifique.

On attend une réponse officielle du gérant des Canadiens en fin de semaine.

R. Joannette frappe pour le circuit

Dimanche dernier, à Ville Emard — Le-compte lance une magnifique partie pour

Deux de nos joueurs locaux se sont distingués avec avantage dimanche dernier pour le club Ville Emard, alors que celui-ci a eu raison du Sorel par le score de 5 à 2, dans les deux joutes d'un programme double.

Le-compte a lancé et gagné sa partie pour Ville Emard et n'a accordé que 6 coups sûrs espacés, tandis que Rosario Joannette a frappé pour le circuit dans la deuxième joute du programme.

Le club Ville Emard a été le seul à ne compter que des victoires ce jour-là dans la ligue Starr. Les autres clubs, Facteurs, St-Jean, Lachine et Cherrier ont divisé leurs programmes. Le Sorel s'en est tiré avec deux défaites.

Les séries éliminatoires de la ligue Starr semblent être très contestées. Dimanche prochain nous apportera d'autres dénouements.

Grandes Courses de Chevaux

sur la piste du terrain d'exposition

A VALLEYFIELD

Dimanche, le 27 août

2.30 hres p.m.



\$1200.

Total des bourses

4 CLASSES AU PROGRAMME
2.28 2.25 2.18 FREE-FOR-ALL

Admission générale .50c — Estrade .25c

ORGANISATEURS:

MM. A. CHOLETTE, A. VINET
G. CREPIN

Hébert et Garde Champlain gagnent les premières parties d'élimination

Châtigny mène Hébert à la victoire dimanche dernier, tandis que Faubert n'accorde que sept coups sûrs mardi soir — Hébert et Champlain ont chacun une victoire à leur crédit

Les clubs Hébert et Garde Champlain sont actuellement favoris pour participer à la série finale de championnat de la ligue de balle molle de Valleyfield, après avoir remporté chacun une victoire aux dépens des clubs Cosy Parlor et Dollard.

Dimanche dernier, les joueurs du club Léo Hébert compilaient un total de 16 coups sûrs et profitaient de 5 erreurs de leurs adversaires pour compter 19 points contre 8. Le club Cosy joua la partie avec seulement 7 joueurs.

Le public n'a pas pu s'empêcher de manifester son désappointement voir un club jouer dans les parties éliminatoires avec seulement 7 joueurs contre neuf. La partie se déroula sans intérêt.

Mardi soir dernier, ce fut au tour du club Dollard d'incliner pavillon devant le club de la Garde Champlain. Le club Dollard connut une manche désastreuse, la première, alors que les joueurs de Champlain comptèrent dix points sur deux coups de circuit, trois balles passées, trois autres coups sûrs et une couple d'erreurs.

Cette manche désastreuse décida du sort de la partie. La partie fut concédée à la Garde Champlain au début de la sixième manche, lorsqu'une décision douteuse de l'un des arbitres ne plut pas aux joueurs du Dollard, et à la foule des spectateurs. La noirceur aidant, le club Dollard concéda la victoire aux adversaires, bien qu'il y eût deux manches complètes encore à jouer. Le score final marquait 15 à 3 pour Champlain. Les deux clubs se rencontreront de nouveau vendredi soir, tandis que Hébert et Cosy Parlor seront aux prises dimanche prochain.

Malgré sa récente défaite, le club Dollard prétend regagner la confiance de ses nombreux partisans, en égalisant les chances dans les éliminatoires avec la Garde Champlain, vendredi soir.

Sommaire des dernières parties:

20 AOÛT				
Cosy Parlor	A.B.	C.S.	Pts.	E.
Godbout, r.	6	3	1	0
Loiselle, 3b	4	1	2	1
Tessier, 1b	5	0	2	3
Leduc, c.c.	5	2	2	1
St-Aubin, a.c.	5	1	0	0
Lebel, c.g.	5	1	1	0
Fournier, l.	4	1	0	0
	9	8	5	

Hébert				
	A.B.	C.S.	Pts.	E.
Brunet, 2b	3	1	4	0
Bourdeau, 3b	5	1	4	2
Tessier, 1b	3	2	1	0
Latour, a.c.r.	5	1	2	0

Le Cosy cause une grande surprise

Il remporte une éclatante victoire hier soir par 7 à 6

Le club de balle-molle Cosy Parlor de la ligue locale de balle-molle a causé la plus grande surprise aux amateurs de sport de notre ville en remportant une éclatante victoire, hier soir, aux dépens du club Léo Hébert par 7-6.

Cette victoire égalise les chances du Cosy Parlor dans les séries éliminatoires. Chaque club a maintenant une victoire à son crédit dans les séries éliminatoires de 3 dans 5.

R. Dandurand, c.c.	5	2	1	0
D. Dandurand, c.d.	5	3	2	0
Glaude, c.g.	4	1	1	0
Beauchamp, r.	2	2	0	1
Châtigny, l.	4	2	3	0
Reynolds, c.	1	1	1	1
		16	19	4

Cosy Parlor	003	392	0-8
Hébert	410	365	x-19

22 AOÛT				
Dollard	A.B.	C.S.	Pts.	E.
Parker, r.	2	1	1	0
Cadieux, c.g.	3	2	0	0
Vinet, 3b	3	0	0	0
Leroux, 1b	3	0	0	1
Joannette, a.c.	3	1	0	1
Boyer, c.c.	2	0	1	0
Cyr, c.d.	3	0	0	0
Caza, 2b	3	2	1	1
Dumouchel, l.	0	0	0	0
Coleman, l.	3	1	0	0
		7	3	3

Garde Champlain				
	A.B.	C.S.	Pts.	E.
Searle, c.g.	4	1	2	1
Bougie, 2b	4	2	3	0
O'Hearn, c.c.	4	3	3	0
Faubert, l.	4	1	1	0
Séguin, a.c.	3	1	2	0
Durenceau, r.	4	0	1	0
Smith, 1b	4	3	1	0
Rolland, c.d.	3	0	1	0
Blanchette, 3b	1	0	1	0
		11	14	1

Dollard	110	10-3
Garde Champlain	1001	31-15

La catégorie C pour les volailles a été inventée par l'homme et non pas par la nature.

La graine de lin doit être entreposée lorsqu'elle est sèche et dans un endroit sec.

Quatre classes...

(Suite de la page 6)

val qu'il fera partir dans la classe 2.28. Toddy Girl, Del Abbey et autres lui feront concurrence.

On s'attend à ce que plusieurs des chevaux qui prendront part aux courses de l'exposition de Malone, s'arrêteront en revenant pour participer aux diverses classes du programme de Valleyfield. Ce qui permettra aux amateurs de voir un bon nombre de partants dans chaque catégorie.

Il est malheureux, comme on pouvait le constater lors du dernier meeting sur la piste de Valleyfield, que des vieux citoyens de cette ville s'appliquent à stimuler le public à la critique contre les organisateurs de courses de chevaux, dans un milieu où vit une population des plus sportives, et pour laquelle les organisateurs ne cessent de préparer des événements sportifs des plus intéressants.

Il semble bien que tous ceux qui se dévouent pour organiser des spectacles sportifs devraient rencontrer plus de sympathie, puisqu'en dernière ressource, et tout homme sensé peut le constater, le plus regagnant sur toute la ligne est le public qui assiste à ces événements pour un minime prix d'entrée, sans aucun souci d'organisation.

Le programme de dimanche prochain devrait attirer au terrain d'exposition la plus forte assistance de l'année. Les premiers rendus auront les meilleures places.

Magnifique programme aux Cèdres

C'est un cheval de Beauharnois qui a conquis les lauriers

Grattan Henley, appartenant à Eugène Leboeuf de Beauharnois, a abaissé le record de la piste du Parc des Cèdres dimanche dernier en gagnant le free-for-all dans le temps de 2.08 3/4.

Voici les résultats:

Free-For-All	
Sir Henley (M. Turcotte)	4 4 4
Dominion Grattan (Ledoux)	2 3 3
Grattan Henley (Leboeuf)	1 1 1
Midnight Star (Bourgon)	5 5 r
Grattan Axworthy (Bourgon)	3 2 2
Evelyn Evans (O. Hart)	7 r r
Silent (Transmontagne)	6 6 r
Temps: 2.08 3/4, 2.08 3/4, 2.11	

Classe 2.22	
Francis Worthy (R. Thérien)	5 3 7
Star B (O. Bourgon)	2 2 3
Mr. Hume (A. Picard)	11 8 9
Jewel Express (A. Viau)	7 10 10
Calumet Frisco (E. Langevin)	1 1 1
Dan Spencer (D. Hébert)	6 9 6
Guy C. Ettawa (Larente)	4 5 2
Protona (J.-A. Larocque)	8 6 4
Lady Q (J. Marchand)	9 7 8
Bennet Jr. (Bissonnette)	3 4 5
Alice Axworthy (W. Robillard)	10 11 r
Temps: 2.15, 2.16 1/2, 2.15	

Classe 2.28	
Bonnie Dundee (Good)	7 7 r
Eldeen Lee (M. Séguin)	2 1 2
King Caretaker (Ledoux)	1 2 1
Sam Chuch (R. Arcand)	4 4 4
Lily B (Bissonnette)	3 3 3
Queen Grattan (McPeke)	6 r r
Dell Volo (W. Robillard)	5 5 r
Temps: 2.22 1/2, 2.22, 2.24	

Roger Larocque était juge au départ.

La prochaine matinée de courses aura lieu au Parc des Cèdres le 10 septembre.

LES FAITS DU JOUR

CONSEIL 1180

CHEVALIERS DE COLOMB

VALLEYFIELD

Le chroniqueur du conseil 1180 des Chevaliers de Colomb est des plus heureux de se remettre au travail après une saison d'inactivité. C'est la rentrée des classes, en C. DE C. CUT—

même temps que la rentrée des officiers au conseil. Ils ont tenu mardi soir une première assemblée en vue de préparer le programme de la prochaine saison. Il y a de l'ouvrage à faire.

NOUVELLES DE TORONTO

Le Grand Chevalier, M. Lorenzo Bayard, a donné à ses collègues du Comité de Régie un rapport sommaire de son voyage à Toronto où se tenait cette année le congrès du Conseil Suprême. Les officiers ne connaissent pas tout des détails de cet événement, M. Bayard a gardé les plus intéressants pour l'assemblée générale du 6 septembre.

Nous savons toutefois que le conseil 1180 de Valleyfield est maintenant le point de mire des autorités suprêmes après le succès remporté au cours de la dernière année qui s'est terminée avec un total de 1200 membres en règle.

Au point de vue assurance notre conseil détient la seconde place sur les 1800 conseils établis aux Etats-Unis et au Canada.

M. Bayard reçut des mains de ses supérieurs une montre en souvenir de son terme comme Grand Chevalier et comme récompense pour le magnifique travail accompli. Des félicitations à profusion accompagnaient ce cadeau.

NOMINATION

Le Grand Chevalier annonçait également à l'assemblée du comité la nomination de M. Yves Bousquet comme intendant, en remplacement de M. Lucien Moïse qui dut donner sa démission à cette fonction pour des raisons personnelles.

Il fut alors question d'un programme très étendu et fourni en événements divers pour la prochaine saison. Le principal, pour être le premier, est la bouillotte du 3 septembre prochain.

LA BOUILLOTTE

Cette bouillotte tant réclamée est définitivement fixée pour le dimanche, 3 septembre prochain au camp Don Bosco.

Le départ se fera durant l'avant-midi et les membres qui ont des automobiles sont priés de se mettre en communication avec M. Ronaldo Parent, l'un des organisateurs.

Les billets sont en vente au restaurant du conseil, chez M. Japhet Houle, ainsi que chez MM. Camille Doucet, Ronaldo Parent et Adrien Lefebvre.

Une lettre est adressée à chacun des membres, l'invitant à prendre part à cette fête. On devra la lire attentivement et réserver son billet sans retard.

L'intendant prépare pour cette fête un programme récréatif avec de jolis prix. La bouillotte passera mieux à l'aide d'une course à pied ou d'un concours de sauts en hauteur.

ASSEMBLEE

L'assemblée générale qui marquera l'ouverture de la nouvelle saison colombienne se tiendra le mercredi, 6 septembre prochain, à 8 heures, dans les salles du conseil. Tous y sont invités; on parlera de l'initiation du 24 septembre et les membres seront invités à donner le même concours que durant la dernière année.

Venez donc en nombre assister à cette assemblée, les officiers ont besoin de votre collaboration pour que cette nouvelle année soit aussi florissante que la dernière.



VOUS vous imaginez peut-être que les lignes interurbaines sont moins achalandées maintenant. Actuellement, elles acheminent une moyenne de **8,400 communications par jour** de plus qu'il y a un an.

VOTRE AIDE EST ENCORE NÉCESSAIRE si les pressants messages de guerre doivent être expédiés promptement. Prière de n'utiliser l'Interurbain que s'il le faut, surtout dans les centres actifs de guerre.

SE RAPPELER — LE TARIF DE NUIT EST MAINTENANT EN VIGUEUR À 6 P.M.



En service actif

dominant des ailes aux mots

SOYEZ FORT.

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO
 1006 ST-DENIS, MONTRÉAL

Ecole d'Arts et Métiers

De Salaberry-de-Valleyfield

Conditions d'admission:

Section des Métiers: Avoir terminé la 7e année ou être âgé de 15 ans ou plus. (2 ans)

Section Technique: Avoir terminé la 9e année. (3 ans).

Menuiserie - Ajustage mécanique - Dessin Industriel
Sciences - Sociologie et morale - Mathématiques
Français - Anglais - Sécurité - Textile

Ouverture des cours du jour:

Lundi, le 11 septembre 1944

Inscriptions: du 30 AOUT au 5 SEPTEMBRE 1944

au Bureau de l'Ecole

Chemin Larocque • Téléphone 1489

HEURES DE BUREAU: 10 a.m. à midi
2h. à 4h. de l'après-midi.

OUVERTE A TOUS LES JEUNES GENS DE LA REGION

Conservez tous vos papiers; le comité de récupération en fera la cueillette le 18

On demande à la population de Valleyfield de ne pas jeter les papiers — Le papier de rebut est en très grande demande aujourd'hui — Il s'agit tout simplement de bien attacher les paquets — Pour septembre

Des cargaisons de munitions et de vivres essentiels à la poursuite de la guerre seront peut-être retenues au port à cause du manque de papier. C'est pourquoi le papier de rebut est la matière de récupération la plus en demande aujourd'hui, selon les autorités de la Division de la récupération nationale à Ottawa.

A cet effet le comité de récupération à Valleyfield nous apprend que le lundi, 18 septembre prochain, on ramassera tous les papiers que le public voudra bien paqueter et emballer pour donner à la récupération. La population de Valleyfield est in-

vitée à se rendre au désir du comité local de la récupération et à faire sa part dans cette grande campagne.

Comme nous le disons plus haut le papier d'emballage, qui vient presque exclusivement du papier de rebut, est utilisé pour doubler les cales des cargos qui transportent de la farine outre-mer, et les enveloppes pour les munitions sont également faites de papier de rebut.

La division locale de la récupération demande instamment aux familles canadiennes de collaborer à la tâche et s'est montrée reconnaissante de l'effort déjà accompli.

Assemblée générale des Moose

Lundi soir prochain, le 28 août à 8.30 heures — Invitation aux membres

Une assemblée générale des membres de la Loge de L'Ordre Loyal des Moose de Québec et de la Corporation "L'Ordre Loyal des Moose, Loge 1230 de Salaberry de Valleyfield," sera tenue dans les salles de la Loge le 28 août prochain, à 8.30 hrs. p.m.

Plusieurs questions importantes seront discutées, notamment le projet de reconstruction de la bâtisse et la nomination d'un délégué au Congrès de la Grande Loge Provinciale, qui aura lieu à Rouyn au début de septembre prochain, ainsi que plusieurs autres questions intéressantes. Les membres sont priés d'y assister en grand nombre.—Com.

Le Cercle des Fermières à Beauharnois

L'exposition annuelle aura lieu mardi prochain, le 29 août

Le Cercle des Fermières de Beauharnois annonce à tous que l'exposition annuelle des ouvrages et des légumes ainsi que des fruits en conserve aura lieu mardi prochain, le 29 août, à la salle du Collège de Beauharnois.

Toutes les personnes qui ont des produits à exposer sont priées de les étaler pour 9 heures le matin. Le public sera invité de visiter les travaux des membres de ce Cercle des Fermières si actif au cours de la même journée, entre 2 heures de l'après-midi et dix heures du soir.



S.H. le Maire, M. Robert Cauchon est élu directeur de l'Union des Municipalités

Les mérites de S.H. le Maire de Salaberry de Valleyfield, M. Robert Cauchon ont été publiquement reconnus alors que le conseil d'administration de l'Union des Municipalités de la Province de Québec invita notre maire à faire partie du bureau de direction de cette très importante association des maires de nos principales villes.

La nouvelle nous est parvenue hier et nous reproduisons ici mot-pour-mot les termes de la lettre que S. H. le Maire reçut à cet effet:

Montréal, 22 août 1944.

"S.H. M. Robert Cauchon, Maire, Cité de Valleyfield, P.Q.
Cher monsieur Cauchon,

J'ai le plaisir de vous informer qu'une réunion du conseil d'admini-

stration de l'Union des Municipalités tenue hier, dans les salons du Montreal Club, vous avez été élu, à l'unanimité, directeur de notre association, en remplacement de M. Edgar Leduc, ex-maire de Lachine.

J'espère avoir le plaisir de vous rencontrer lors de votre prochain passage à Montréal."

Bien cordialement

Signé: Chs. Bourassa, Secrétaire-trésorier.

Cette nomination de notre maire sur le bureau de direction de l'Union peut apporter de grands avantages à Valleyfield; même que nous apprenons que pour la première séance d'étude M. Cauchon se préparera à faire ses demandes.

Qui vivra verra!

CIGARETTES SWEET CAPORAL

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

NOS SOLDATS DE L'INDUSTRIE

Il y a cinq ans, on aurait cru impossible que le Canada puisse prendre aussi rapidement une place de premier plan parmi les principaux pays industriels du monde. Pour les ouvriers et ouvrières du Canada, rien n'a été impossible. Grâce à leur ingéniosité, à leur courage, à leur persévérance, toute notre industrie s'est métamorphosée. Aujourd'hui, non seulement nous fabriquons des armes et des munitions de toutes sortes, mais nous livrons aussi aux armées alliées des produits innombrables, tous nécessaires à la guerre. Ainsi, dans la grande usine de St-Jean (Québec) où travaille depuis 20 ans Mlle Rose Clark —dont nous reproduisons ci-dessus le portrait—on ne fabriquait autrefois que des bas de soie et autres tissus délicats dédiés à l'élégance de la Canadienne; aujourd'hui, les machines filent toutes sortes de tissus nécessaires à la guerre: garnitures de parachutes, parements d'uniformes, pansements chirurgicaux, etc. En publiant ce portrait de Mlle Clark, nous voulons rendre hommage aux milliers de vaillantes ouvrières du Canada qui contribuent si magnifiquement au gigantesque effort de guerre de la nation.

PUBLIÉ EN HOMMAGE AUX OUVRIERS CANADIENS PAR LA BRASSERIE MOLSON

Une double noyade à Coteau du Lac

Deux hommes perdent la vie quand leur chaloupe chavire dans les rapides.

Une tragédie s'est déroulée dimanche dernier à Coteau du Lac alors que deux personnes se sont noyées. Ce sont: MM. Georges Mullen, contre-maitre du département des bouilloires à la Dominion Bridge et l'aviateur Jack Williams. Une jeune fille qui les accompagnait, la fille de M. Mullen, réussit à se sauver grâce à ses qualités d'excellente nageuse. Mlle Mullen dut se débattre durant d'assez longs moments dans le courant avant d'atteindre la terre ferme.

Quant aux victimes, elles ont été entraînées dans le fond rocailleux du rapide et les recherches étaient encore en cours au moment où ces lignes sont écrites.

Il appert que Mullen, William et la jeune fille étaient en excursion sur le lac Saint-François quand leur embarcation s'engagea dans les rapides et chavira.

Pour la reconstruction de l'église

Dernièrement M. Charlie Rosen, marchand de Valleyfield, a fait parvenir à Saint-Stanislas un chèque au montant de \$25.00 pour aider à la reconstruction de l'église récemment détruite par un incendie.

Ce geste généreux fut accompli au lendemain de l'incendie et constitue l'une des premières contributions reçues.—Communiqué.

APPRENEZ AU CHATELAIN BUSINESS COLLEGES

Sténographie . . . dactylographie . . . anglais . . . comptabilité . . . correspondance commerciale . . . routine de bureau . . . etc.

N.B. Les classes commencent le 7 septembre. Le nombre des élèves est limité. Afin d'éviter des déceptions, réservez votre place IMMEDIATEMENT.

COLLEGE VALLEYFIELD
16, rue Academie.
Tel. 1200

Bureau Chef
6977 St-Denis
Calumet 7944

Collège Rosemont
3028 Masson
Frontenac 2895

Collège Lachine
92 Notre-Dame
Tél. 2150

Collège St-Denis
8480 St-Denis
Dupont 2912

HEURES DE BUREAU:

9.00 à 11.30 hrs. A.M.
1.30 à 4.30 hrs. P.M.
7.30 à 8.30 hrs. P.M.

Une très forte délégation de jeunes se rend au congrès des Chambres de Com. cadettes

M. Albert Fortin est élu président du groupe régional en remplacement de M. Jos. Primeau — La Chambre rurale de St-Timothée était bien représentée.

Une délégation de plus de 35 membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield s'est rendue dimanche dernier à Saint-Hyacinthe pour assister au congrès régional annuel qui s'est tenu, cette année, à cet endroit. On se souvient qu'en

juillet dernier l'honneur de recevoir les congressistes échoua à la Chambre locale.

Les délibérations et les séances d'étude ont été tenues sous la présidence de M. Joseph Primeau, président de la Chambre Cadette de notre ville et président du groupe régional de la vallée du Richelieu.

Les délégués officiels qui accompagnaient M. Primeau étaient MM. Lucien Moïse, gérant du Bell Telephone Co.; M. Maurice Lapointe, propriétaire du magasin Bellerive 5-10-15c et M. Yves Bousquet, journaliste à la Gazette de Valleyfield. La Chambre de St-Timothée était représentée par MM. Montpetit et Julien. Nos délégués prirent part aux délibérations et présentèrent à l'assemblée une résolution à l'effet de faire enlever par les autorités fédérales les privilèges dont jouissent les indiens.

Chaque chambre: Drummondville, Saint-Hyacinthe, Valleyfield, Sorel, Saint-Timothée, Laprairie et Acton Vale présentaient chacune une résolution pour ensuite en choisir une (celle qui était du plus grand intérêt régional) à la séance d'étude de la Fédération, au congrès de Québec, en septembre prochain.

Ce fut la résolution présentée par Sorel pour demander la canalisation du Richelieu qui obtint le plus de suffrages et sera présentée à Québec. A cause de la grande im-

portance de celle de Drummondville à l'effet de demander une législation pour les heures de fermeture de tous les établissements de commerce dans la province, le président de la fédération, M. Gérard Légaré, de Rimouski, demanda qu'on présente également cette der-

(Suite à la page 10)

M. Louis Bergevin, maire, est décédé à St-Zotique

Nous apprenons avec regret la mort de M. Louis Bergevin, maire du village de St-Zotique, décédé subitement samedi dernier, à l'âge de 57 ans. M. Bergevin avait été président d'élection pour le comté de Vaudreuil-Soulanges aux récentes élections provinciales. Il fut pendant plusieurs années au ser-

Grand concert à l'aréna de Valleyfield

Dimanche soir prochain, le 27 août à 8.30

Claire Gagnier brillante soprano coloratura gagnante du Premier Prix "Singing Stars of To Morow" à Toronto participera au grand gala d'artistes canadiens-français qui aura lieu à l'aréna de Valleyfield dimanche soir le 27 août prochain. Dernièrement à Montréal Claire Gagnier "notre rossignol canadien" participait à un grand concert en "Hommage à la jeunesse canadienne française" concert qui attira au delà de 12,000 personnes au Chalet du Mont-Royal. En outre participeront à ce concert Madeleine Raymond merveilleuse pianiste, Mona Onderet jeune violoniste de 14 ans au talent prodigieux, M. Roland Chenail jeune premier des ondes montréalaises agira comme maître de cérémonies. Une foule énorme doit assister à ce grand concert unique à Valleyfield alors nous prions tous ceux qui désirent y assister de se procurer leurs billets dès maintenant à la Librairie Salaberry, Pharmacie Laroche rue Victoria et Nicholson ou bien à la Pharmacie Aubin sur la rue Grand Ile à Bellefleur.

vice de la maison Wilson et Lafleur. Il laisse dans le deuil son épouse, née Aldona Fournier. Les funérailles ont eu lieu mardi matin à 10 heures 30, à St-Zotique.

Sincères sympathies à la famille en deuil.



COMPTE POUR BEAUCOUP DANS CE NOUVEAU PNEU SYNTHÉTIQUE!*

Le pneu synthétique Goodyear possède par exemple beaucoup de qualités d'avant-guerre . . . une semelle à quadruple traction; une carcasse de corde Superwist pour plus d'endurance; deux plis de corde protecteurs sous la semelle pour absorber les chocs. Et il y a bien d'autres raisons pour lesquelles un pneu synthétique Goodyear est le plus avantageux. Nous serons heureux de vous en dire plus long!

POUR VEHICULES ESSENTIELS SEULEMENT

Si vous ne savez pas quelle est votre classification en fait de pneus, consultez-nous! Nous le savons! Venez nous voir aujourd'hui!



Garage Viau & Frères Enr'g.

35, rue du Marché

Téléphone 508

VALLEYFIELD, P.Q.

Laissez PARADOL soulager vos Maux de Tête Maux de Dos Rhumes Douleurs Rhumatisques

Paradol du Dr Chase



Exquis dès la première gorgée!

● Oui, PEPSI-COLA glacé . . . breuvage délicieux, pétillant, rafraîchissant . . . vous revigore, tout en vous désaltérant. De la première à la dernière gorgée, vous reconnaissez la supériorité de ce breuvage consistant dont la vogue s'accroît chaque jour.

DÉGUSTEZ



GLACÉ

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX QUI SOIT EMBOUTEILLÉ "Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

EMBOUTEILLÉ PAR

RICHER & FRERE, Valleyfield, Qué.

Avec autorisation spéciale

Ouverture de l'Ecole d'Arts et Métiers le 11 septembre, à Salaberry de Valleyfield

Les inscriptions seront enregistrées du 30 août au 5 septembre — Cours du jour et cours du soir — Invitation à tous les jeunes gens de la région

L'école des Arts et Métiers de Valleyfield rouvrira ses portes le 11 septembre prochain. Après les mois de repos bien mérités recommence le labeur régulier de l'étude pour tous ceux qui veulent profiter d'une instruction à la portée de tous.

Les inscriptions seront enregistrées du 30 août au 5 septembre inclusivement, et tous ceux qui veulent avoir leur admission aux cours sont priés de venir s'inscrire dès les premiers jours.

Les parents doivent encourager fortement leurs enfants à suivre ces cours de l'école des Arts et Métiers. Ils seront les premiers à se féliciter d'avoir stimulé leurs enfants à l'étude, lorsque l'avenir leur apportera les preuves des avantages de cette instruction des centres d'initiation artisanale.

Les Ecoles d'Arts et Métiers sont les plus vieilles institutions d'enseignement technique et artistique de la province; dès 1886, elles comptaient treize écoles différentes. Le développement du machinisme, propre au vingtième siècle, ne tarda pas à susciter une grande demande de techniciens et d'ouvriers spécialisés. Pour répondre à ces besoins, les Ecoles d'Arts et Métiers s'organisèrent, en 1924, de manière à dispenser une formation plus complète et plus appropriée.

Depuis quelques années, l'enseignement technique a pris un essor sans précédent. Les jeunes ont pris les écoles d'assaut. Le Gouvernement provincial a fourni, encore plus largement le lubrifiant indispensable au bon fonctionnement d'un mécanisme éducationnel aux rouages de plus en plus nombreux.

La guerre, avec ses exigences de production à outrance, a fait ressortir l'urgence de l'enseignement technique. Les Ecoles d'Arts et Métiers étaient à point pour fournir aux industries de plus en plus exigeantes, une bonne part de la main-d'œuvre nécessaire. Dès la victoire, après une ère de formidable quantité, viendra celle du fini, du beau, de la qualité.

Ainsi, travaillant pour un présent qui presse, tout en préparant l'avenir de nos jeunes, les Ecoles d'Arts et Métiers voient à fournir des bras habiles, guidés par des cerveaux au goût développé et à l'initiative créatrice. Pour laisser à chacun la chance de faire valoir ses talents, et pour faciliter l'essor des industries régionales, la diffusion de l'enseignement technique se fait maintenant dans toute la province, par l'entremise des Centres d'initiation artisanale.

Le cours dure deux années scolaires couronnées par un certificat de compétence qui permettra au jeune homme de se trouver un emploi plus facilement, ou de passer à des études plus avancées.

On y enseigne, généralement, les mathématiques, le dessin industriel, la menuiserie, l'ajustage, etc. Les besoins ne sont évidemment pas les mêmes partout; en telle municipalité, il faudra des cours de charpente, en telle autre, des cours d'ajustage mécanique ou d'électricité. Tout comme les cours réguliers, les cours du soir s'adaptent aux exigences locales; aussi, serait-il bon que les individus intéressés se renseignent sur place, au C.I.A. de leur localité.

Les Ecoles d'Arts et Métiers pu-

blient la revue TECHNIQUE. Par la lecture de cette revue, la seule en son genre au Canada français, les diplômés de même que les élèves peuvent compléter leur culture générale. Cette publication est distribuée mensuellement aux élèves réguliers, au cours de l'année scolaire.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'organisation générale ou sur les différentes écoles, on est prié de communiquer avec la Direction générale ou avec le C.I.A. le plus rapproché.

L'école d'Arts et Métiers de Valleyfield, est située à l'angle du Chemin Larocque et de la rue Champlain. On pourra obtenir aux bureaux de l'école tous les renseignements désirés.

Une très forte ...

(Suite de la page 9)

nière. Une réception civique fut donnée par S. H. M. le maire Sylvestre, au club Maskoutain et un banquet au club Nautique.

Plus tard dans la journée eurent lieu les élections; M. Albert Fortin, jusqu'à ce jour vice-président fut choisi comme président régional en remplacement de M. Joseph Primeau, tandis que le Dr Yves Grignon, de Drummondville, fut élu au poste de vice-président.

La journée se passa comme un charme, surtout durant la soirée alors que les dames s'unirent aux congressistes au club de golf où une danse termina cette journée du 20 août 1944.

LONDRES—L'ouvrage à domicile augmente en Grande-Bretagne. Les derniers chiffres démontrent que 40.000 personnes font du travail d'usine à la maison ou dans des dépôts, dont 17.000 se trouvent dans la ville de Londres seulement. Ils travaillent environ 22 heures par semaine; leur rendement est bon et de haute qualité. Les employés d'usines de service intermittent sont au nombre d'un million.

Immenses manifestations ...

(Suite de la page 4)

prières et des chants de foule.

On retourna ensuite à l'église pour y recevoir la bénédiction du St-Sacrement. Mgr P. E. Léger adressa quelques mots à la foule massée à l'intérieur du temple.

On remarquait dans l'église, les garçons et fillettes de la Croisade, les Gardes Dollard et Champlain, les Zouaves Pontificaux, les autres corps organisés de la paroisse, enfants de Marie, ligue du Sacré Coeur, etc. ainsi qu'une foule énorme de citoyens, qui avaient pris part au défilé de la procession de la soirée.

Tous les paroissiens, et tous les visiteurs qui ont voulu participer à la fête, y mirent l'enthousiasme et la piété qui convenaient pour célébrer avec respect la grande fête de l'Assomption de la Très Sainte Vierge. Les autorités religieuses de la paroisse se comptent heureuses d'avoir reçu la collaboration des paroissiens et de nombreux visiteurs pour assurer le succès des grandes manifestations qui ont été organisées.

On nous prie de remercier particulièrement tous les corps organisés qui ont bien voulu apporter leur concours pour rehausser l'éclat de cette fête.

THEATRE TALAMO

Châteauguay Bassin

Film Français
VENDREDI et DIMANCHE,
25 et 27 AOUT

"LE HERO DE LA MARNE"
avec RAIMU
Aussi film musical

"MUSIC IN MANHATTAN"
- avec -

ANN SHIRLEY - DENNIS DAY

MARDI et MERCREDI,
29-30 AOUT

"MADEMOISELLE FIFI"
- avec -
SIMONE SIMON

DIMANCHE, LE 3 SEPT.

"YAMILE SOUS LES CEDRES"
- avec -

CHARLES VANEL

UNE FOIS - DEUX FOIS ADJUGES?

1944 PRIX, SALAIRES, COÛT DE PRODUCTION.

1939 PRIX, SALAIRES, COÛT DE PRODUCTION.

AVEZ-VOUS déjà été témoin d'une vente à l'encan et n'avez-vous pas éprouvé le désir de participer à l'enchère? On dit alors que vous avez subi l'ambiance du milieu. Les restrictions en temps de guerre peuvent avoir le même effet si nous n'y prenons garde. Tout se fait rare, tandis qu'il y a beaucoup plus d'acheteurs.

Donc, s'il y a surenchère, les prix augmenteront graduellement et nos dollars auront moins de valeur. Même les choses indispensables pourraient atteindre un prix exorbitant.

- ▶ A quoi servirait-il de gagner plus d'argent si le coût de la vie augmentait sans cesse?
- ▶ A quoi serviraient les grosses recettes dans les affaires, si le coût élevé des marchandises annulait les profits?
- ▶ Quel avantage retirerait le cultivateur en vendant à prix fort, si cela occasionnait une dépression et s'il devait écouler ses produits avec perte plus tard?

Nous ne pouvons pas maintenir notre effort de guerre ni assurer le règlement des problèmes d'après-guerre si les prix ne sont pas stabilisés à un niveau raisonnable maintenant.

Ne faites pas d'offres à votre détriment — Attendez ou achetez le moins possible

ÉCOUTEZ SUR VOTRE APPAREIL LE PROGRAMME DE RADIO "POURQUOI" TOUTS LES JEUDIS SOIRS DE 8 h. à 8 h. 30, HEURE DE L'EST.

Cette annonce fait partie d'une série de messages du gouvernement canadien soulignant l'importance d'enrayer la hausse du coût de la vie et de prévenir le danger de la déflation.

Le mitrailleur Gérard Lalonde espère bien reprendre son poste à la banque, à son retour

Un des nôtres dont les correspondants de guerre nous donnent des nouvelles — Dans l'aviation

Par Gabrielle Langlais
(Sous-lieutenant d'aviation)
Avec le C.A.R.C. en Grande-Bretagne, 18. (Dépêche retardée) — Apprendre les nouvelles méthodes de conduire un avion, s'exercer au tir à la mitrailleuse, découvrir les secrets de la navigation aérienne de jour et de nuit, s'initier à la ponte des bombes et au fonctionnement de la T.S.F., tels sont les principaux sujets d'études des officiers et aviateurs de passage à cette école préparatoire au vol de guerre où nous sommes présentement.

Mais les élèves de cette école ont aussi des heures de loisir et ils savent les employer de façon à se reposer des fatigues de l'entraînement. Il y a ici un cinéma et une salle de danse. Il y a ce qu'on appelle la "danse des sergents", qui compte parmi les attractions les plus populaires. Elle a lieu le samedi soir, à intervalles réguliers. L'orchestre est composé d'aviateurs musiciens; les danseuses sont des jeunes filles des villages environnants. On danse et on prend des rafraîchissements. Il va sans dire qu'on danse en rond, comme sur le pont d'Avignon...

Seuls les sergents ont accès à cette salle de danse. Toutefois, il n'est pas rare qu'un officier se fasse un plaisir de devenir sous-officier pour quelques heures, afin de participer à la fête. Votre correspondant aurait été banni de cette salle s'il n'avait pas reçu un laissez-passer spécial, accordée par déférence pour ses fonctions. Fait à souligner: les sergents se laissent interviewer facilement. Ils appellent cela aller à "confesse". Entre deux danses, ça ne leur déplaît pas du tout de faire part de leurs impressions.

Qu'il nous soit permis de vous en présenter quelques-uns.

Les sergents Georges Alarie, mitrailleur, de Saint-Jérôme, Qué., et Gérard Lalonde, également mitrailleur, de Valleyfield, Qué., ont bon espoir que, la guerre terminée, on s'empressera de les reprendre à la banque qui les employait.

De tous ceux que nous avons interviewés le sergent Jean-Jacques Desbiens, pilote, de Chicoutimi, Qué., s'est montré le plus expéditif. En moins de temps qu'il n'en faut pour l'écrire, il nous a dit qu'il est un ancien employé de la Poste qu'il compte bien reprendre son emploi après le conflit, mais que, d'ici là, il espère faire partie des "Alouettes".

"Maintenant, a-t-il conclu, si vous en avez fini avec moi, je vais aller danser avec la p'tite brune là-bas".

Ste-Barbe

La semaine dernière, MM. Roméo Girouard, Dolor Tremblay, Jacques Girouard, Mme Vve Julien Girouard ainsi que Mlle Marie-Paule Girouard, étaient de passage à Montréal.

M. Jacques Chartrand de Melocheville a passé la semaine dernière chez son oncle M. Adélaré Legault.

Mlle Jeannine Mathieu de Beauharnois était de passage à la pension "McSween" dimanche dernier, et rendait visite à Mlle Thérèse Girouard.

M. Armand Deschamps de Montréal était de passage dans notre localité en fin de semaine l'invité de M. et Mme Pierre Brisson.

Dimanche dernier, la famille Josaphat Girouard de St-Lambert rendait visite à leurs parents de notre localité.

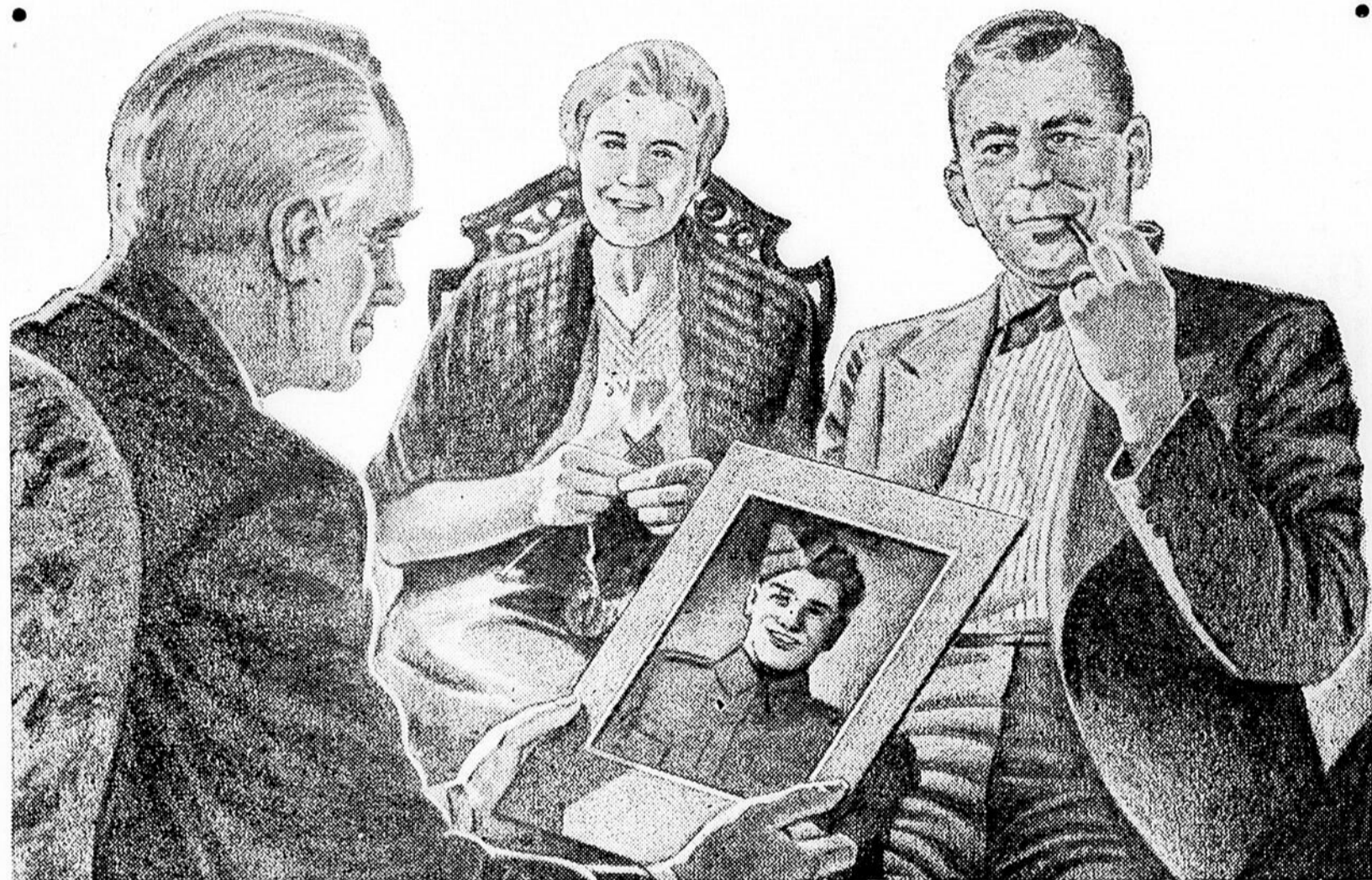
Unité mobile à Beauharnois le 30 août

Invitation à la population — Les nouveaux et anciens

L'Unité Mobile de la Croix-Rouge, au service des donateurs de sang sera de nouveau à Beauharnois, mercredi, le 30 août, afin de recevoir le sang des volontaires des environs. La clinique sera tenue dans le même local que par le passé celui-ci nous ayant été généreusement offert par la gracieuseté de L'Aluminium Company of Canada. Le transport d'aller et retour de la clinique sera pourvu aux conditions requises.

Il est à espérer que tous les généreux donateurs de sang du passé s'offriront encore, mais nous savons qu'à ce temps de l'année, plusieurs volontaires réguliers sont partis en vacances, donc, un effort déterminé devra être fait pour remplacer les absents, si nous voulons maintenir les records du passé. Il y a en toute probabilité, beaucoup de donateurs réguliers qui maintenant en vacances d'été dans notre district, avaient l'habitude de donner leur sang dans d'autres villes et à qui il serait favorable d'assister à la clinique de Beauharnois. Ces personnes sont cordialement invitées à le faire, et devront communiquer avec M. H. S. Spencer, a/s Howard Smith Paper Mills, Beauharnois, le ou avant le 29 août.

Si chacun nettoyait la devanture de sa propriété, notre province serait bientôt belle.



Il voulait être soldat ET NOUS NE L'EN AVONS PAS EMPÊCHÉ

"COMME tous les parents, nous aurions aimé garder notre fils à la maison. Mais nous savons aussi qu'il est plus noble et plus généreux pour un jeune homme de se porter au secours des malheureux, de se battre pour son pays et la liberté. Et puis, dans l'Armée active, il fera son chemin. Ce sera pour lui l'apprentissage de la vie, et il apprendra à se débrouiller".

L'exercice, la vie au grand air, le changement fréquent de milieu, voilà quelques-uns des avantages de la vie militaire. Canadiens français, engagez-vous dans l'infanterie. L'Armée active demande des volontaires. Vous y serez bien traités; vous ferez partie d'unités canadiennes-françaises et vous aurez aussi l'occasion d'affirmer votre patriotisme et de prendre part à la libération de la France, la terre de vos ancêtres.



Où puis-je m'engager volontairement AUJOURD'HUI?

Au plus proche centre de recrutement. Si vous ne savez pas où aller, écrivez aux quartiers généraux du recrutement de l'armée situé dans la ville la plus proche de chez vous.

Quels sont les congés accordés au Canada ?

Vous avez 14 jours de permission (congé) à tous les 12 mois, plus de fréquents congés de fin de semaine et de courtes permissions pour les fêtes.

Quelques accidents de rue

A Valleyfield ces jours derniers

Les constables du poste de police ont enregistré quelques accidents d'automobile cette semaine; un parmi eux est considéré comme assez important à cause des blessures dont fut victime le jeune Glasson et dont on lira le compte rendu dans une autre colonne de ce journal.

Vendredi dernier, le camion de M. Paul Viau, conduit par M. Albert Bertrand circulait à l'angle des rues Alexandre et Boulevard du HAVRE lorsqu'une motocyclette conduite par M. Bernard Hogue vint en collision. Les dommages sont relativement peu considérables et le plus important, il n'y eut pas de blessé.

Samedi, vers 5.30 heures, les automobiles de MM. Albert Breton et Alexis Poupart se sont accrochées et les deux subirent des dommages peu importants. L'une de ces automobiles était stationnée sur la rue Victoria, en face du magasin Marchand et le chauffeur entreprit de reculer juste au moment où l'autre automobile passait. Il s'en suivit un accrochage et des ailes déchirées.

ENGAGEZ-VOUS AUJOURD'HUI



DANS L'ARMÉE ACTIVE

BUVEZ



... IL
ÉTANCHE LA SOIF

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

VOULEZ-VOUS PRENDRE UN BON REPAS?

RENDEZ-VOUS AU
RESTAURANT VICTORIA

Cuisinier d'expérience. Service Courtois.
Repas régulier (à toute heure) 45c et plus.

175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS Enrg.
HORLOGERS-BIJOUTIERS
23b, rue St-Laurent, Valleyfield

MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET PRECISION

Assortiment complet de bagues et jonc \$20.00 et plus

VOUS ECONOMISEREZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL.



LA CIE.
DION
LIMITÉE

TEL. 316 VALLEYFIELD

Grand field-day de balle molle à Beauharnois dimanche

Les organisateurs de balle molle de Beauharnois ont organisé pour dimanche un grand concours de balle molle mettant aux prises 8 équipes venant de Valleyfield, Ormstown, Châteauguay, Bellevue, St-Polycarpe et deux de notre ville. Les parties commenceront à 10 hrs de l'avant-midi pour se continuer toute la journée. Nous comptons

sur tous les fervents de ce sport pour faire de cette journée un succès complet. C'est la première fois qu'un tournoi de ce genre a lieu dans notre ville. Donc si nous voulons encore de ces belles journées sportives nous devons apporter toute la coopération possible.

Nous attendons une grande foule sur le terrain du Collège pour encourager nos deux équipes à réporter la palme.

On célèbre leurs noces de fer-blanc

Réunion intime en l'honneur de M. et Mme Alcide Leboeuf

M. et Mme Alcide Leboeuf, demeurant sur la rue Ste-Cécile, à Valleyfield, ont été, dimanche dernier, les héros d'une magnifique fête de famille à l'occasion de la célébration de leurs noces de fer-blanc. Ils célébraient en effet leur dixième anniversaire de mariage et leurs amis et parents vinrent leur offrir alors leurs félicitations sous différentes formes.

La fête se déroula au chalet d'été de M. Joseph Leboeuf, chemin de la Baie, au milieu d'une grande assistance.

Plusieurs cadeaux furent offerts aux jubilaires. Le soir une réunion de famille termina cette joyeuse journée. Durant l'après-midi un programme récréatif fut présenté aux assistants. La musique étant fournie par un groupe d'artistes locaux.

On s'amusa fermement et le soir,

Les Rév. Frères du Sacré-Coeur dans la région

Le 15 août dernier le R. F. Josaphat, provincial des Frères du Sacré-Coeur pour la province de Saint-Hyacinthe, publiait les obédiences pour l'année scolaire 1944-45.

En ce qui touche notre diocèse les nominations suivantes furent annoncées:

Le rev. Frère Laurent, au séminaire de Valleyfield; le rev. Frère Louis-Laurent, à l'école de Nouveau Salaberry; le rev. Frère Clovis, à Saint-Polycarpe; le rev. Frère Samuel, aux Cèdres le rev. Frère Anatole, à l'orphelinat agricole des Cèdres.

La province de Saint-Hyacinthe compte en tout 829 sujets, dont 45 novices et 112 juvénistes. Elle dirige 53 établissements, dont 14 lui appartiennent.

tard, les invités retournèrent à leur demeure respective en emportant un agréable souvenir de cet heureux événement.

CLAIRE GAGNIER DEVANT 12,000 PERSONNES A MONTREAL



Voici un aperçu de l'immense foule qui assistait dernièrement à Montréal au grand concert "en Hommage à la jeunesse canadienne-française" dont la principale vedette était la brillante soprano coloratura Claire Gagnier surnommée "Le Rossignol Canadien". Ayant rem-

porté dernièrement à Toronto le Premier Prix du concours "Singing Star of To-Morrow". Mlle Claire Gagnier chantera pour la première fois à Valleyfield dimanche soir le 27 août prochain à l'aréna de Valleyfield.

Le feu ravage une partie de la maison de M. Rosario Laprade, à Bellerive, mardi

La maison est habitée par M. Adélarde Faubert — Une partie de l'ameublement est détruite et les murs sont endommagés

Un incendie assez considérable a ravagé le logis de M. Adélarde Faubert demeurant au no 30 rue Boyer, à Bellerive, et dont la maison est une propriété de M. Rosario Laprade.

Vers 8.20 hrs p.m. mardi soir dernier, les voisins notèrent le feu qui était pris au deuxième étage du logis de M. Faubert. Ils avertirent en hâte la police de Valleyfield.

Une escouade de pompiers de Valleyfield arriva en vitesse sur les lieux pour constater que le feu faisait rage, et que les flammes sortaient à flots des ouvertures de la maison, au deuxième étage.

Nos pompiers installèrent en vitesse trois puissants jets d'eau et travaillèrent à maîtriser la situation. En moins d'une heure, ils parvenaient à mater les flammes et à empêcher un désastre plus affreux.

On ignore l'origine du feu. Une partie de l'ameublement des chambres du deuxième étage, ainsi que les murs des appartements ont été fortement endommagés par les flammes et l'eau. Mais il est heureux que le feu n'ait pas pris des proportions plus considérables pour détruire la maison.

La Garde Dollard ne fera pas de bouillotte

On nous prie de communiquer que la Garde Dollard des Ormeaux ne fera pas de bouillotte dimanche prochain, contrairement à ce qui avait été annoncé.

Une dernière décision des autorités de la Garde a changé le programme de cette organisation. Ceux qui ont déjà acheté des billets pour cette bouillotte seront remboursés de leur argent.

Décès d'un des frères du Rév. G. Courchesne

M. Edouard A. Courchesne est mort subitement à l'âge de 71 ans à Drummondville. Il laisse deux filles, Mme Léo Tétreault (Béatrice) chez qui il demeurait, et Mme E. H. Le-Sauteur (Carmen); ses frères, S. Exc. Mgr Georges Courchesne, évêque de Rimouski, et le R. F. Gédéon Courchesne, C.S.V., de Rigaud.

Les funérailles ont eu lieu lundi à Drummondville à l'église S.-Frédéric.

12e TOURNOI ANNUEL DE
BALLE-MOLLE
TERRAIN D'EXPOSITION, ORMSTOWN
Lundi, le 4 septembre 1944
FETE DU TRAVAIL

TOUTES les entrées doivent être envoyées à M. FRED SOUCY, 20, rue Olivier, Valleyfield, ou au Dr J.-W. MILLS, à Ormstown, avant vendredi soir, le 1 SEPTEMBRE.

Série de consolation pour les équipes qui perdent la première partie.
ENTREE: \$1.00 par équipe.

SOUS LES LUMIERES ELECTRIQUES

Les finales se joueront sous les lumières électriques. Partie finale pour filles à 7.00 p.m. — Pour hommes à 8.30 p.m.

ADMISSION AU TERRAIN: Adultes 25c Enfants 15c

DANSE

Au cours de la soirée — beau temps ou mauvais temps dans la

SALLE INDUSTRIELLE

ADMISSION: Couple 75c

Dames seules: Grátis



LE PAIEMENT FINAL
DE
L'IMPÔT SUR LE REVENU
POUR 1943
EST DÛ LE 31 AOÛT 1944

Attendu que le paiement de l'Impôt sur le Revenu qui était dû le 30 avril dernier a été reporté au 31 août, ceci a pour but de vous rappeler que tout ce qui reste dû doit être remis à l'Inspecteur Régional de l'Impôt sur le Revenu au plus tard le 31 août 1944; afin d'éviter une pénalité. Pour vous assurer que les paiements sont correctement crédités à votre compte, votre remise doit être accompagnée d'une lettre indiquant clairement vos nom et adresse en entier et stipulant que le paiement doit être affecté à votre impôt sur le revenu pour 1943.

COLIN GIBSON
Ministre du
Revenu National

C. FRASER ELLIOTT
Sous-Ministre du
Revenu National—Division de l'Impôt